

WELGER

RP 120 ***RANGER***



D

ERSATZTEILLISTE



GB

SPARE PARTS LIST



F

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

AB / FROM / DE: 10.97

zu ergänzen durch / to be completed by / à compléter par: 1723.99.21.01

1723-25

16
21

11

23

22

24

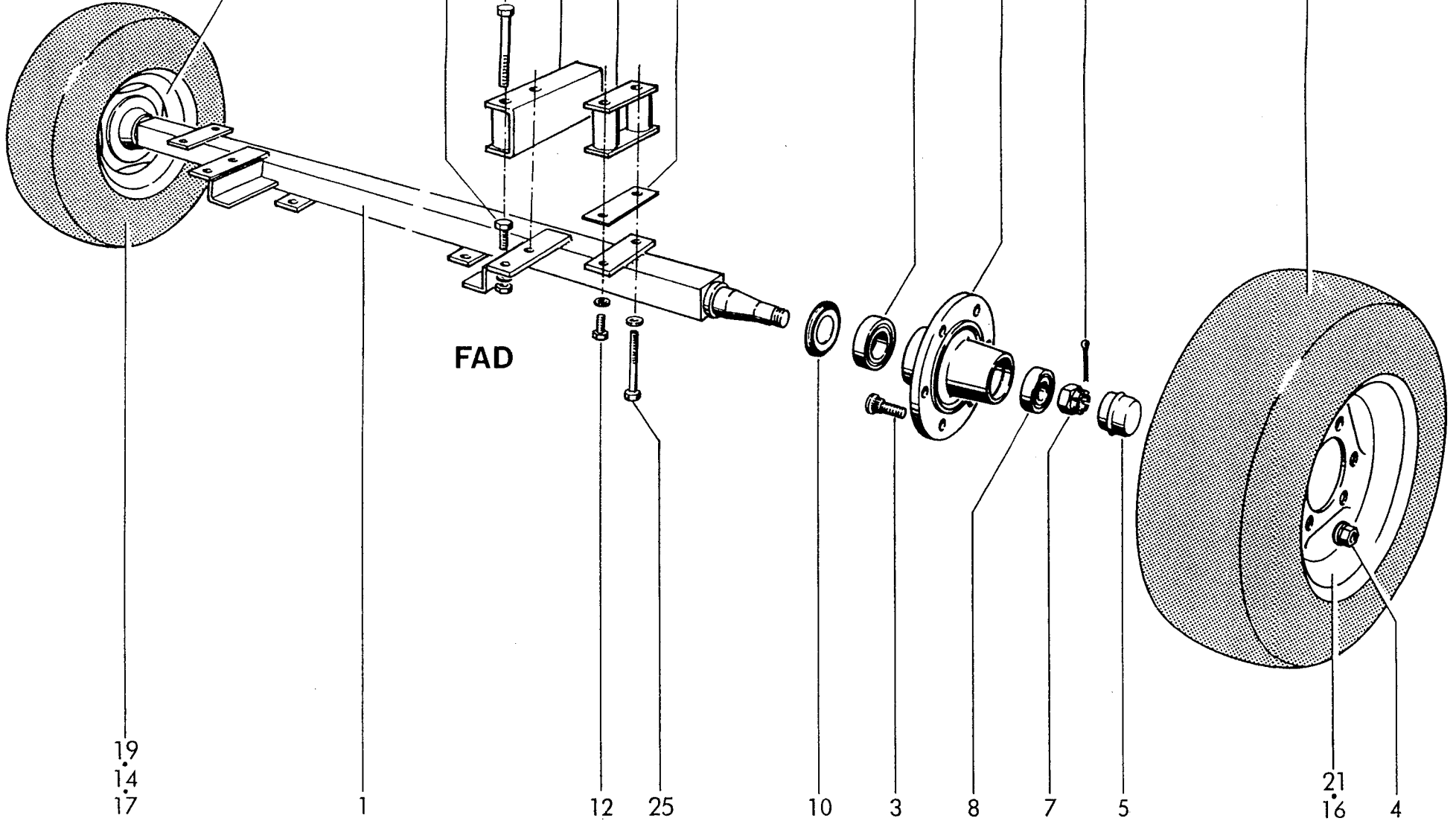
13

9

2

6

17
14
19



05.98

WELGER RP 120

A 10

RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (FAD)

AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (FAD)

ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (FAD)

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-10	0942.40.06.00	1	Achse, kpl.	axle cpl.	essieu cpl.	1850 / <input type="checkbox"/> 60
	0942.40.05.00	1	Achse, kpl. Sonderausrüstung	axle cpl. optional	essieu cpl. equipment special	2000 / <input type="checkbox"/> 60
		1	+ Achskörper	axle	essieu	1850 / <input type="checkbox"/> 60
		1	+ Achskörper	axle	essieu	2000 / <input type="checkbox"/> 60
2	0942.40.22.00	2	Radnabe	hub	moyeu d'essieu	
3	0942.40.60.00	12	Radbolzen	wheel stud	goujon de roue	M18x1,5x49
4	0942.40.66.00	12	Kugelbundmutter	wheel nut	écrou de jante	M18x1,5
5	0942.40.32.00	2	Radkappe	wheel cap	chapeau de moyeu de roue	ø 72
6	0942.40.77.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	A 6x45
7	0942.40.72.00	2	Kronenmutter	castellated nut	écrou crenele	M33x2
8	0942.40.42.00	2	Kegelrollenlager, außen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 207
9	0942.40.44.00	2	Kegelrollenlager, innen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 210
10	0942.40.52.00	2	Dichtscheibe	seal	bague d'etancheite	
11	0901.22.50.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M16x40
	0907.10.16.00	4	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hex.	M16
	0911.10.16.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A16
12	0901.21.49.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex	M12x30
	0911.10.12.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A12
13	1712.02.51.07	nB	Beilage	shim	cale	
14-16	0944.10.60.00	2	Rad kpl. Normalbereifung	wheel cpl. standard	roue, cpl. en serie	1850
16-18	0944.80.22.00	2	Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	1850
19-21	0944.11.23.00	2	• Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	2000
14	0944.20.60.00	2	Reifen	tyre	pneu	10.0/75-15 6 PR
15*	0944.30.60.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	10.0/75-15
16	0944.51.64.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	9.00x15,3
17	0944.20.71.00	2	Reifen	tyre	pneu	11.5/80-15 6 PR
18*	0944.30.68.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	11.5/80-15
19	0944.21.23.00	2	• Reifen	tyre	pneu	15.0/55-17 8 PR
20*	0944.30.86.00	2	• Schlauch	tube	chambre a air	15.0/55-17
21	0944.52.20.00	2	• Scheibenrad	rim	jante de roue	13x17
			+ = nicht einzeln lieferbar	+ = not separately available	+ = pas disponible seul	
			• = für Achse (2000)	• = only for axle (2000)	• = seulement pour essieu (2000)	
			Variante je nach Ausführung und Bestimmungsland	Variation according to version and country	Variante selon version et pays	
			Fortsetzung A 11	continuation A 11	continuation A 11	

05.98

WELGER RP 120

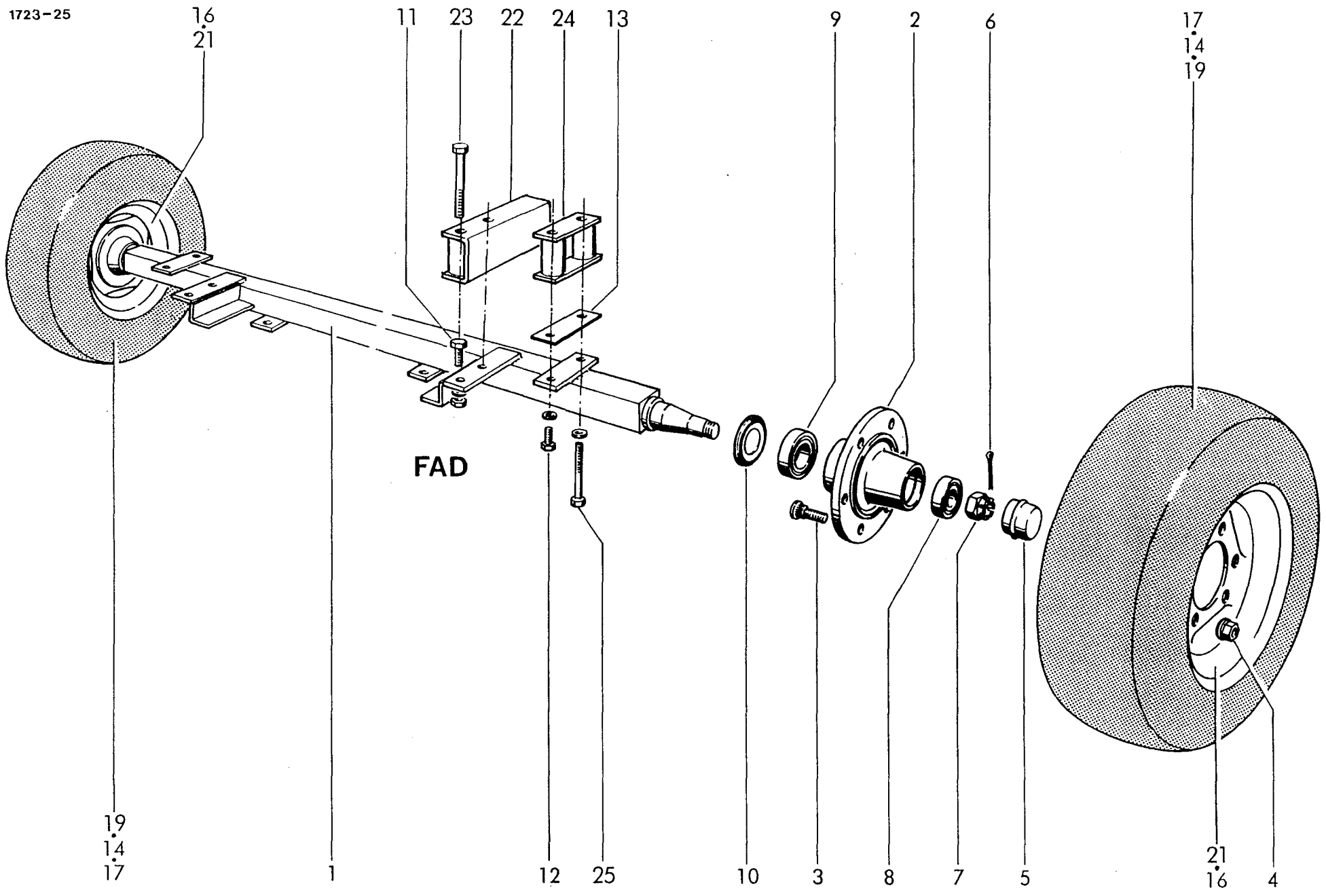
A 10

05.98

WELGER RP 120

A 11

1723-25



RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (FAD)

AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (FAD)

ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (FAD)

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
22	1724.02.03.01	2	○ Konsole	support	support	
23	0901.12.53.00	4	○ 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 16x140
	0907.10.16.00	4	○ 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hex.	M 16
	0910.54.17.00	4	○ Scheibe	washer	rondelle	17
24	1723.02.13.08	2	○ Distanzstück	spacer	entretoise	
25	0901.11.54.00	4	○ 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 12x130
	0910.20.13.00	4	○ Scheibe	washer	rondelle	13

○ = für Ratioaufsammler

○ = for ratio pick-up

○ = pour ramasseur ratio

siehe auch A 10

see also A 10

regardez aussi A 10

05.98

WELGER RP 120

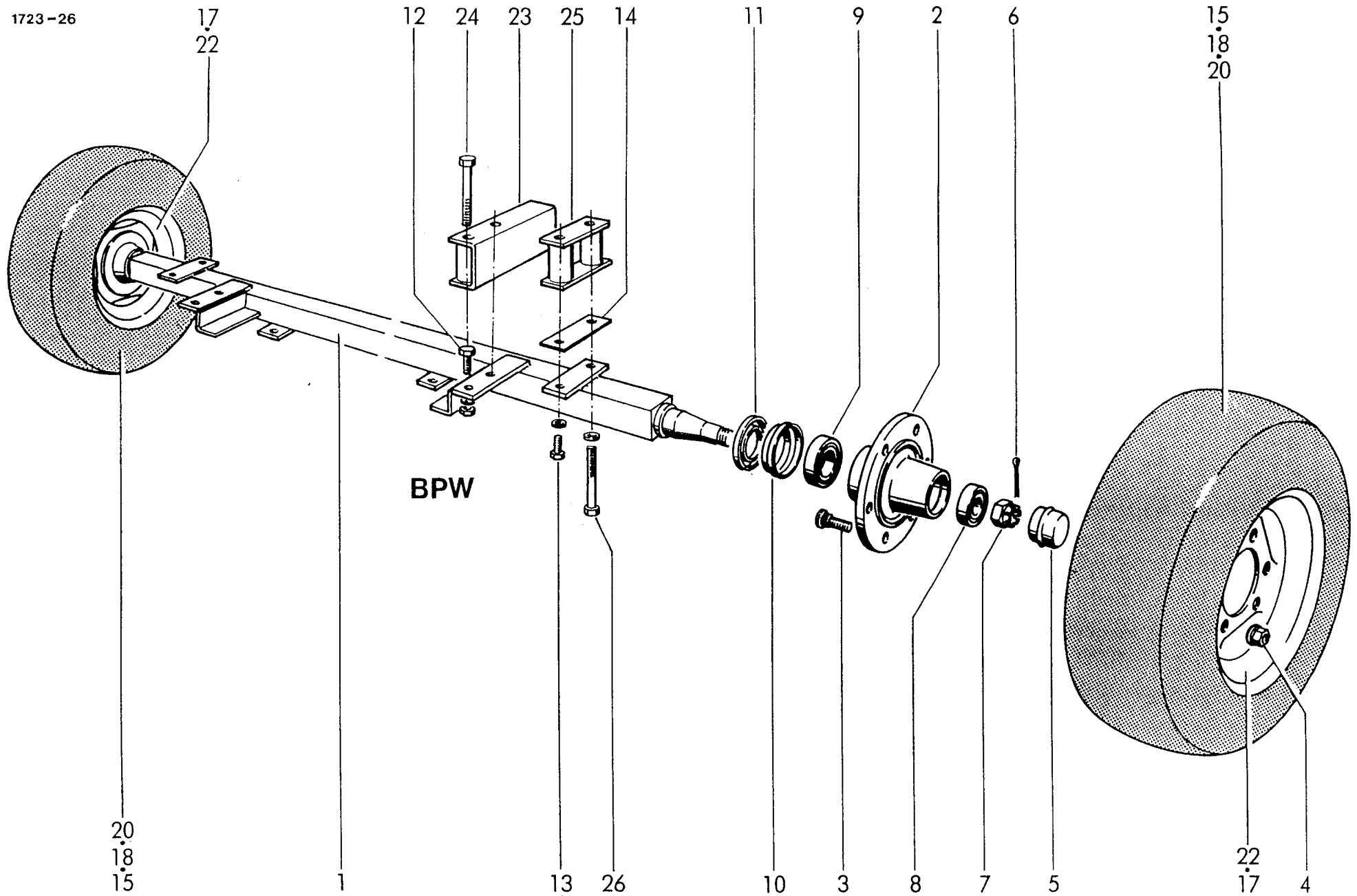
A 11

1723-26

05.98

WELGER RP 120

A 12



RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (BPW)

AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (BPW)

ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (BPW)

05.98

WELGER RP 120

A 12

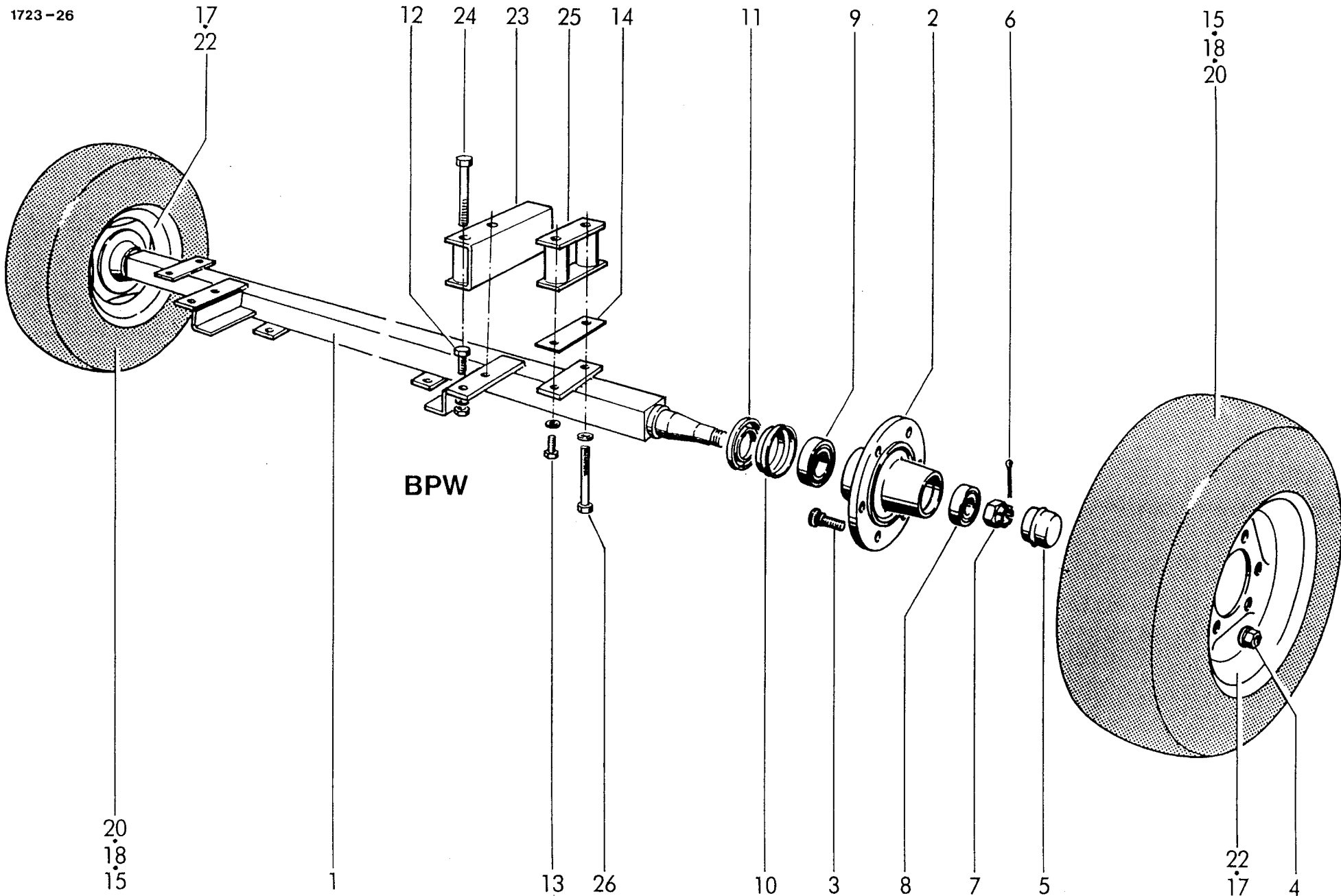
POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-11	0942.40.06.00	1	Achse, kpl.	axle cpl.	essieu cpl.	1850 / □ 60
	0942.40.05.00	1	Achse, kpl. Sonderausrüstung	axle cpl. optional	essieu cpl. equipment special	2000 / □ 60
1		1	+ Achskörper	axle	essieu	1850 / □ 60
		1	+ Achskörper	axle	essieu	2000 / □ 60
2	0942.21.57.00	2	Radnabe	hub	moyeu d'essieu	
3	0942.22.86.00	12	Radbolzen	wheel stud	goujon de roue	RE 18x1,5x46
4	0908.88.03.00	12	Kugelbundmutter	wheel nut	écrou de jante	A 18
5	0942.24.99.00	2	Radkappe	wheel cap	chapeau de moyeu de roue	ø 62,2
6	0916.11.15.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	5x45/94
7	0908.20.19.00	2	Kronenmutter	castellated nut	écrou crenele	27x1,5
8	0922.50.06.00	2	Kegelrollenlager, außen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 206
9	0922.50.09.00	2	Kegelrollenlager, innen	taper roller bearing	roulement a rouleaux coniques	30 209
10	0942.22.62.00	2	Labyrinthring	seal	bague d'etancheite	
11	0942.22.24.00	2	Stoßring	support ring	bagne	
12	0901.22.50.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex	M16x40
	0907.10.16.00	4	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
	0911.10.16.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A16
13	0901.21.49.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex	M12x30
	0911.10.12.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A12
14	1712.02.51.07	nB	Beilage	shim	cale	
15-17	0944.10.60.00	2	Rad kpl. Normalbereifung	wheel cpl. standard	roue, cpl. en serie	1850
17-19	0944.80.22.00	2	Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	1850
20-22	0944.11.23.00	2	• Rad kpl. Sonderbereifung	wheel cpl. optional	roue, cpl. equipment special	2000
15	0944.20.60.00	2	Reifen	tyre	pneu	10.0/75-15 6 PR
16*	0944.30.60.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	10.0/75-15
17	0944.51.64.00	2	Scheibenrad	rim	jante de roue	9.00x15,3
18	0944.20.71.00	2	Reifen	tyre	pneu	11.5/80-15 6 PR
19*	0944.30.68.00	2	Schlauch	tube	chambre a air	11.5/80-15
20	0944.21.23.00	2	• Reifen	tyre	pneu	15.0/55-17 8 PR
21*	0944.30.86.00		• Schlauch	tube	chambre a air	15.0/55-17
22	0944.52.20.00	2	• Scheibenrad	rim	jante de roue	13x17
			+ = nicht einzeln lieferbar	+ = not separately available	+ = pas disponible seul	
			• = für Achse (2000)	• = only for axle (2000)	• = seulement pour essieu (2000)	
			Variante je nach Ausführung und Bestimmungsländ	Variation according to version and country	Variante selon version et pays	
			siehe auch A 13	see also A 13	regardez aussi A 13	

05.98

WELGER RP 120

A 13

1723-26



BPW

RADACHSE / BEFESTIGUNGSTEILE / BEREIFUNG (BPW)
 AXLE / PARTS FOR FIXATION / TYRES (BPW)
 ESSIEU / PIECES DE FIXATION / PNEUS (BPW)

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
23	1724.02.03.01	2	○ Konsole	support	support	
24	0901.12.53.00	4	○ 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 16x140
	0907.10.16.00	4	○ 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hex.	M 16
	0910.54.17.00	4	○ Scheibe	washer	rondelle	17
25	1723.02.13.08	2	○ Distanzstück	spacer	entretoise	
26	0901.11.54.00	4	○ 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 12x130
	0910.20.13.00	4	○ Scheibe	washer	rondelle	13

○ = für Ratioaufsammler ○ = for ratio pick-up ○ = pour ramasseur ratio

siehe auch A 12

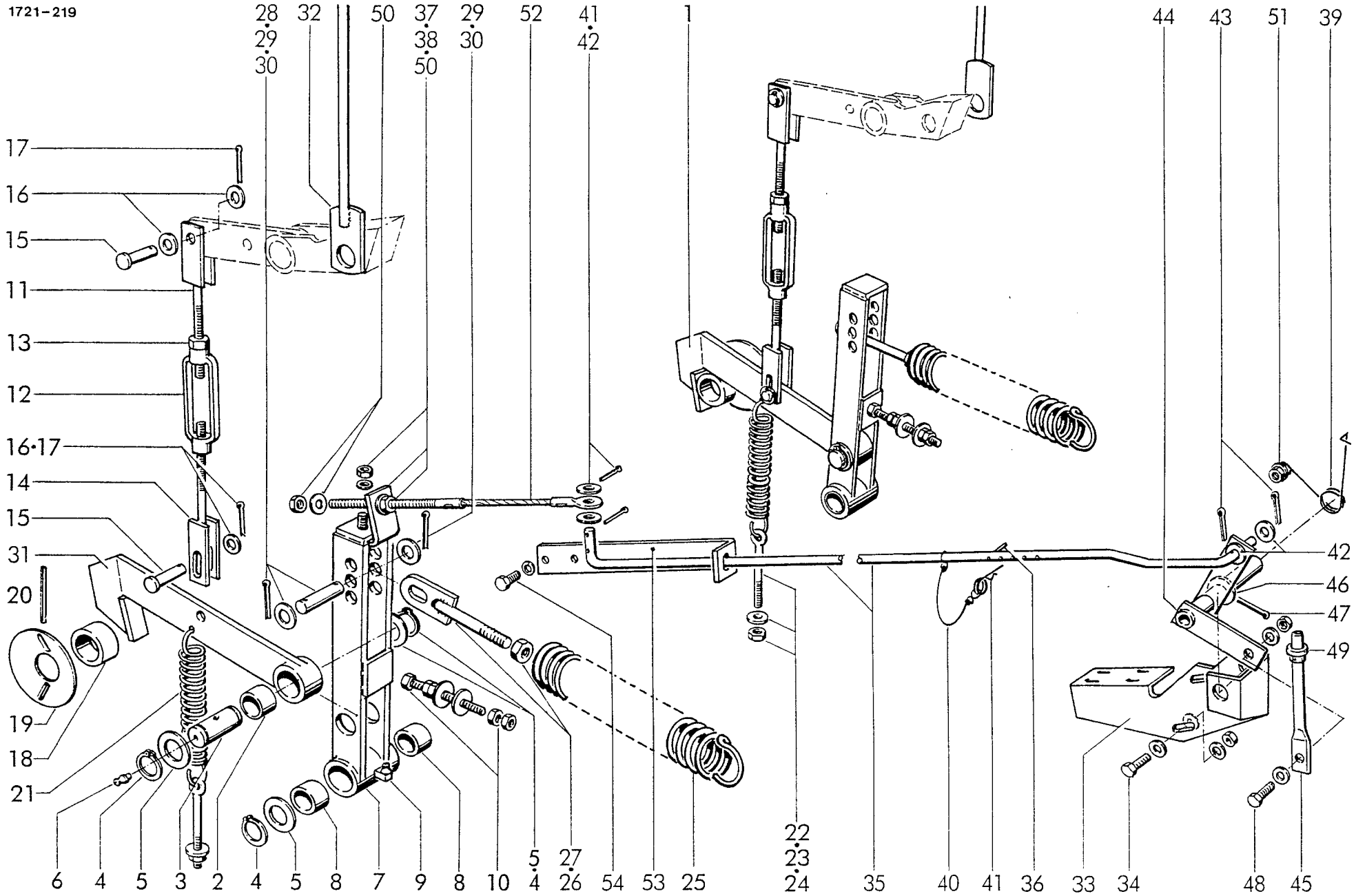
see also A 12

regardez aussi A 12

05.98

WELGER RP 120

A 12



VERRIEGELUNG
 LOCKING SYSTEM
 SYSTEME DE FERMENTURE

05.96

WELGER RP 120

B 40

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1721.08.11.01	1	Verriegelungshaken, links mit Nr. 2	locking hook, left with pos. 2	crochet de fermenture, gauche avec pos. 2	
2	0920.15.35.00	2	Laufbuchse	bush	douille	
3	1721.08.11.12	2	Bolzen	bolt	axe	35x40x25
4	0912.10.35.00	6	Sicherungsring	circlip	circlip	
5	0910.72.79.00	6	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	35x1,5
6	0926.10.41.00	2	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur conique	35x45x1
7	1721.08.11.18	2	Spannbügel mit Nr. 8+9	tension bracket with No. 8+9	berceau de tension avec No. 8+9	H1 M 6x1 N 216
8	0920.11.35.00	4	Buchse	bush	douille	
9	0926.10.27.00	2	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur conique	
10	0901.21.61.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	H3 M 6x1 N 216
	0910.60.13.00	4	Scheibe	washer	rondelle	M 12x90
	0907.10.12.00	8	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	13
11	1721.08.11.38	2	Stange	rod	barre	M 12
12	0908.82.04.00	2	Spannschloßmutter	turnbuckle nut	écrou de machon de serrage	Sp M 12
13	0907.10.12.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 12
14	1721.08.11.47	2	Stange	rod	barre	
15	0917.30.85.00	4	Bolzen	bolt	boulon	
16	0910.80.40.00	8	Scheibe	washer	rondelle	13x26x1,25
17	0916.10.99.00	4	Splint	split pin	goupille de serrage	4x32
18	1712.08.03.11	2	Rolle	roller	rouleau	
19	1712.08.03.14	2	Teller	disc	disque	
20	0915.51.66.00	2	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	6x80
21	0940.25.45.00	2	Zugfeder	tension spring	ressort tendeur	
22	0903.34.48.00	2	Augenschraube	eye bolt	boulon d'oeille	BM 12x120/95
23	0910.10.13.00	2	Scheibe	washer	rondelle	13
24	0907.60.12.00	2	Sicherungsmutter	lock nut	contre-écrou	NM 12
25	0940.29.93.00	2	Zugfeder	tension spring	ressort	
26	1722.08.11.84	2	Lasche	strap	patte	
27	0907.10.16.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 16
28	0917.31.50.00	2	Bolzen	bolt	axe	
29	0910.10.17.00	2	Scheibe	washer	rondelle	17
30	0916.10.99.00	2	Splint	split pin	goupille de serrage	4x32
31	1721.08.12.01	1	Verriegelungshaken, rechts mit Nr. 2	locking hook, right with pos. 2	crochet de fermenture, droit avec pos. 2	
32	1721.08.13.03	2	Stange	rod	barre	
33	1721.08.14.01	1	Konsole	bracket assembly	support	
34	0901.20.68.00	3	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x25
	0910.10.08.00	3	Scheibe	washer	rondelle	8,4
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8

Fortsetzung B 41

continuation B 41

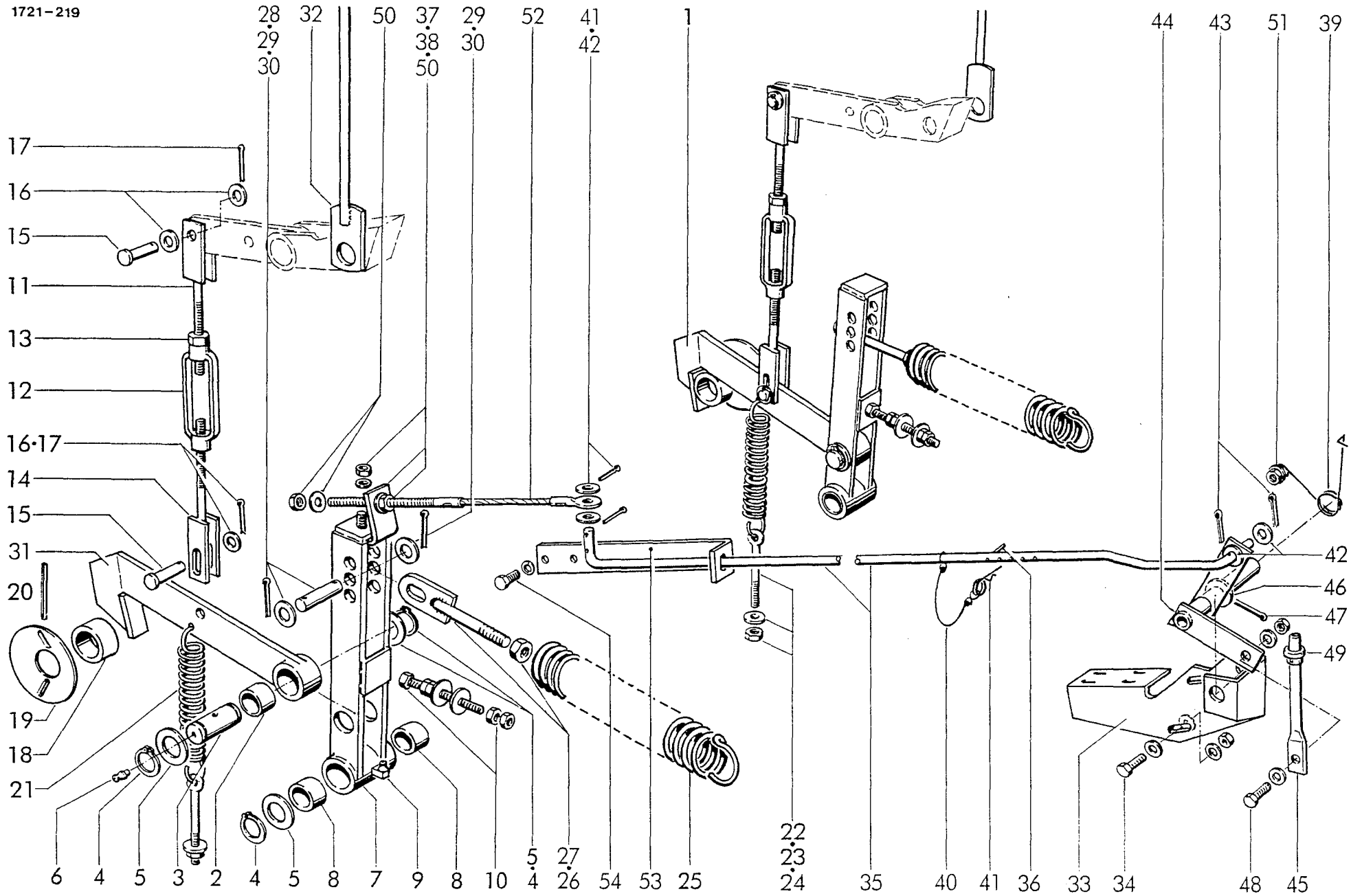
suite B 41

06.96

WELGER RP 120

B 41

1721-219



VERRIEGELUNG
 LOCKING SYSTEM
 SYSTEME DE FERMETURE

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
35	1722.08.14.18	1	Zugstange mit Nr. 36	pull rod with pos. 36	tirant avec pos. 36	
36	0915.50.53.00	1	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	3x28
37	1722.08.14.53	1	Winkel	angle bracket	guide	
38	0903.10.41.00	1	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 8x25
	0907.10.08.00	1	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	8
	0911.10.08.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
39	0940.32.41.00	1	Schenkelfeder	angle spring	ressort	
40	0937.19.17.00	1	Sicherungsteil	safety device	part de sécurité	
41	0916.21.03.00	1	Vorstecker	spring clip	goupille d'arret	3,2
42	0910.10.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5
43	0916.10.83.00	4	Splint	splint pin	goupille fendue	3,2x20
44	1721.08.14.35	1	Hebel	lever	levier	
45	1721.08.14.40	1	Stange	rod	barre	
46	0910.10.21.00	1	Scheibe	washer	rondelle	21
47	0916.10.99.00	1	Splint	split pin	goupille fendue	4x32
48	0901.20.66.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x20
	0910.15.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	9
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
49	0972.60.05.00	1	Schnapp-Durchführung	grommet	levier	
50	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8
	0910.40.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 9
51	0907.10.08.00	1	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8
	0910.60.08.00	1	Scheibe	washer	rondelle	8,4
52	1701.30.02.47	1	Zugseil	rope	corde	
53	1722.08.14.23	1	Winkel	angle bracket	guide	
54	0901.20.68.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x25
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8

siehe auch B 40

see also B 40

regardez aussi B 40

05.96

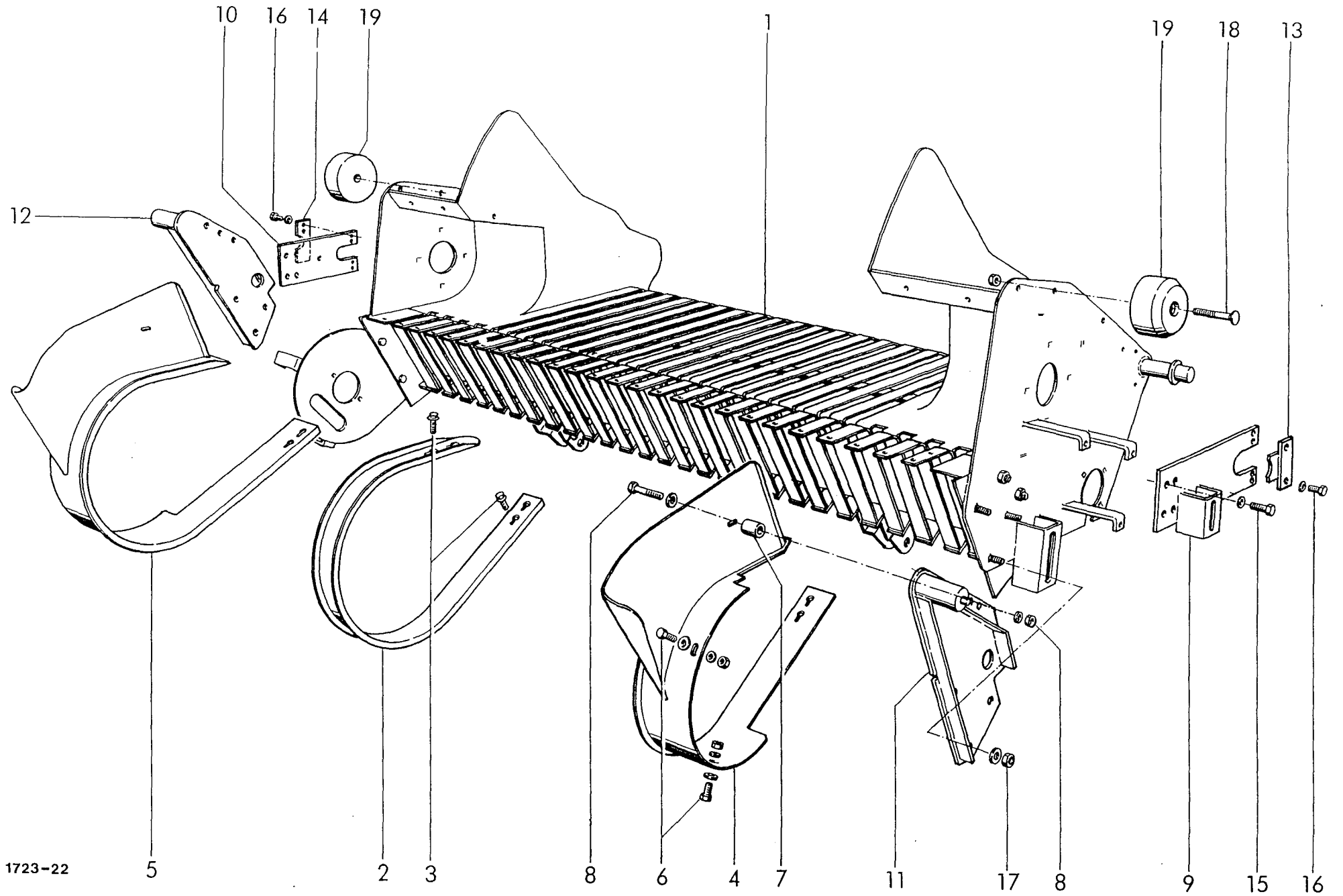
WELGER RP 120

B 41

03.98

WELGER RP 120

C 105



1723-22

RAFFERWANNE
FEEDER TROUGH
AUGET DE AMENEUR

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.01.01	1	Rafferwanne	feeder trough	auget de ameneur	
2	1257.52.15.02	25	Segmentblech	segment	tôle de segment	
3	0901.80.43.00	108	Sicherungsschraube	lock bolt	vis de securité	M 8x14
4	1741.52.04.08	4	Seitenblech, links	side shield, left	bande arracheuse laterale, gauche	
5	1741.52.04.13	1	Seitenblech, rechts	side shield, right	bande arracheuse, droite	
6	0901.21.08.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x25
	0910.40.11.00	4	Scheibe	washer	rondelle	R 11x34x3
	0911.10.10.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
	0907.10.10.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
7	1741.52.04.26	2	Rohr	tube	tube	
8	0901.10.65.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 8x65
	0910.80.58.00	2	Scheibe	washer	rondelle	
	0910.40.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 9x28x3
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
9	1723.52.26.01	1	Arm, links	arm, left	bras, gauche	
10	1741.52.26.31	1	Arm, rechts	arm, right	bras, droite	
11	1741.52.26.18	1	Rohrplatte, links	plate, left	plaque, gauche	
12	1741.52.26.38	1	Rohrplatte, rechts	plate, right	plaque, droit	
13	1712.42.01.25	1	Anschlag, links	lock plate, left	butée, gauche	
14	1741.52.26.34	1	Anschlag, rechts	lock plate, right	butée, droite	
15	0901.21.49.00	8	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 12x30
	0911.85.12.00	8	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
16	0901.20.66.00	6	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 8x20
	0911.85.08.00	6	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
17	0907.10.12.00	6	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
	0911.85.12.00	6	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
18	0903.10.81.00	2	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x75
	0907.60.10.00	2	Sicherungsschraube	lock bolt	vis de securité	NM 10
19	1741.52.26.50	2	N-Anschlag	lock plate	butée	

03.98

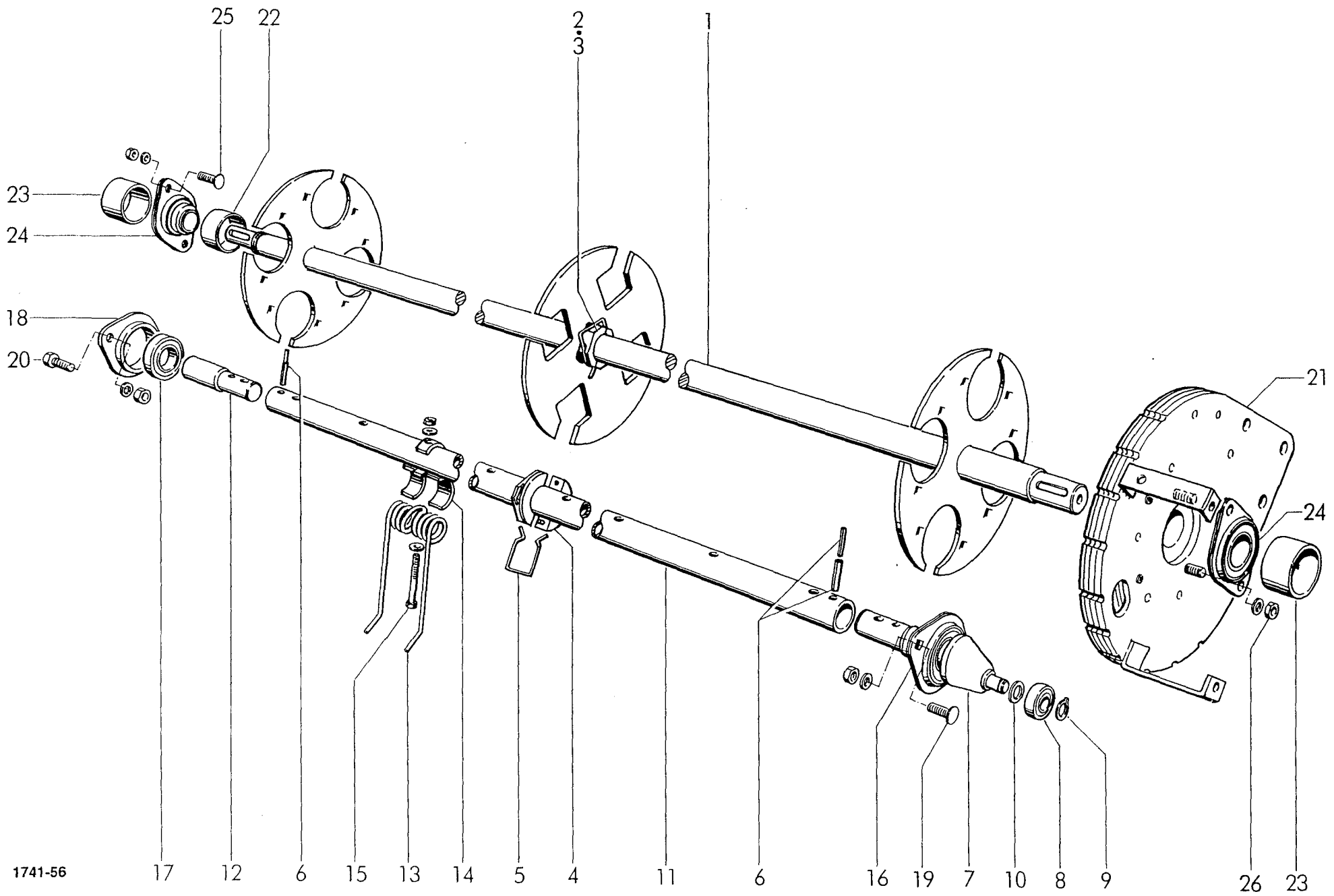
WELGER RP 120

C 105

03.98

WELGER RP 120

C 110



1741-56

17

12

6

15

13

14

5

4

11

6

16

19

7

10

8

9

26

23

ZINKENTROMMEL
TINE DRUM
TAMBOUR PORTE-DENT

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.02.01	1	Tragwelle, kpl. mit Nr. 2 + 3	centre shaft, cpl. with No. 2 + 3	arbre, cpl. avec No. 2 + 3	
2	0313.57.00.00	2	Lagerschale	bearing box	coussinet	
3	0346.32.00.00	1	Klammer	clamp	clips	
4	0313.57.00.00	8	Lagerschale	bearing box	coussinet	
5	0346.32.00.00	4	Klammer	clamp	clips	
6	0915.65.08.00	8	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	8x36
	0915.65.05.00	8	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	5x36
7-10	1257.52.12.24	4	Steuerhebel, kpl.	lever, cpl.	levier, cpl.	
7	1257.52.12.25	4	Hebel	lever	levier	
8	0922.18.03.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	
9	0912.50.10.00	4	Sicherungsscheibe	circlip	circlip	10
10	0910.89.14.00	4	Anlaufscheibe	take-off disk	rondelle d'approche	
11	1741.52.02.36	4	Rohr	tube	tube	
12	1257.52.12.40	4	Endbolzen	bolt	boulon	
13	0940.52.25.00	52	Feder	spring	ressort	
14	0338.30.00.00	52	Federschale	spring holder	support de dent elastique	
15	0901.11.05.00	52	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x60
	0907.10.10.00	52	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	104	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
16	0924.20.22.00	4	Gehäuse mit Lager	housing with bearing	boîtier avec palier	RAT 30 - INA
17+18	1133.42.02.69	4	Flanschlager kpl.	flange bearing	roulement avec flasques, cpl.	
17	0922.18.22.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	RAE 30 NPPB - INA
18	1133.42.02.70	4	Flanschlager	flange bearing, cpl.	roulement avec flasques	
19	0903.10.71.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x25
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
20	0901.21.06.00	8	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x20
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
21	1257.52.13.20	1	Kurvenscheibe	cam plate	came	
22	1722.52.03.05	1	Wickelschutz	anti wrapping cap	protecteur anti emoulement	
23	1722.52.03.04	2	Wickelschutz	anti wrapping cap	protecteur anti emoulement	
24	0924.20.49.00	2	Flanschgehäuse mit Einstellager	flange hous. with tapered bearing	roulement avec flasques	RAT 35 - INA
25	0903.10.71.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x25
	0907.10.10.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	2	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
26	0907.10.10.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	2	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	

03.98

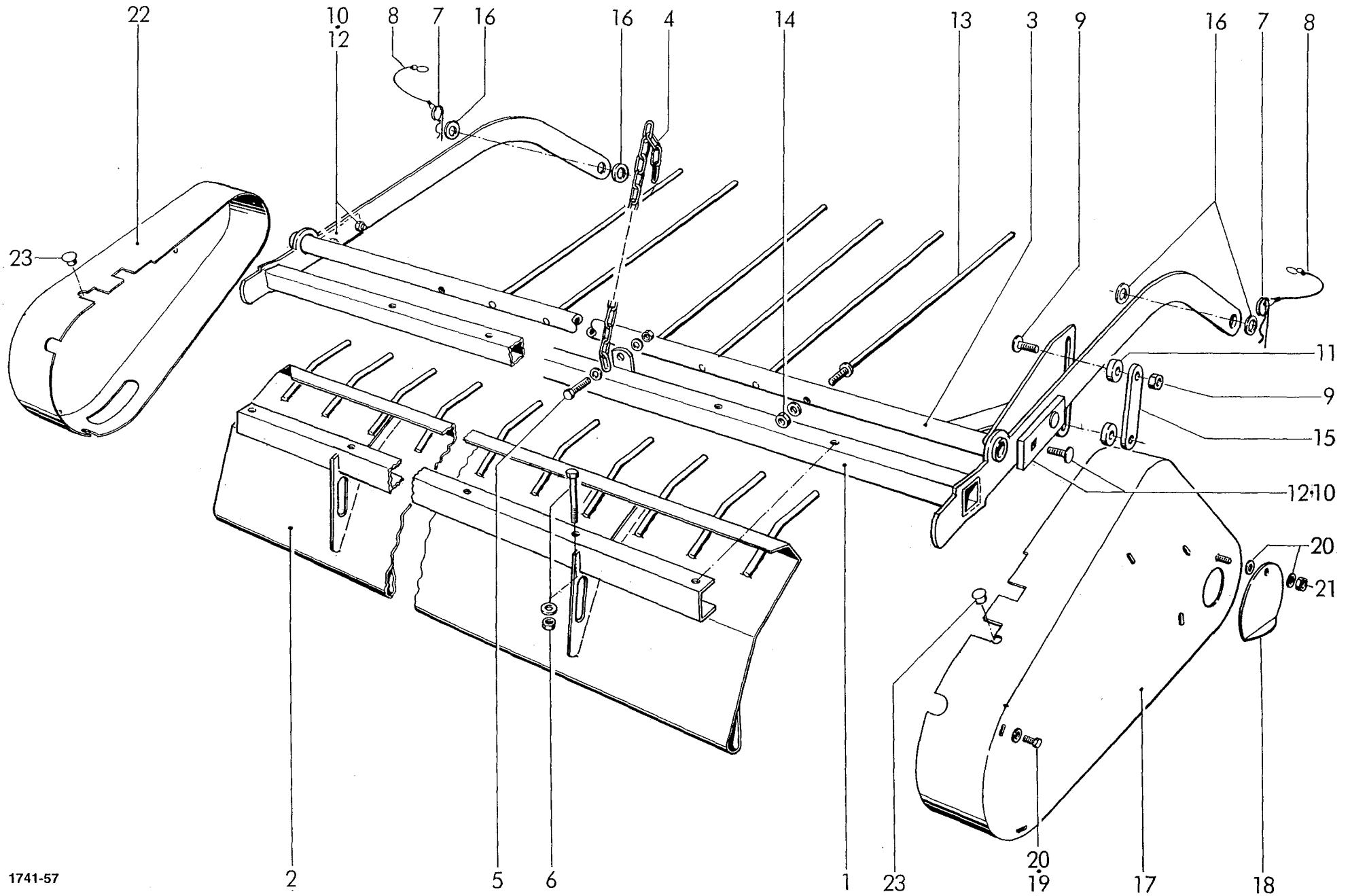
WELGER RP 120

C 110

03.98

WELGER RP 120

C 115



1741-57

NIEDERHALTER / SCHUTZVORRICHTUNGEN
WINDGUARD / PROTECTION
EGALISATEUR / PROTECTION

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR POS.NR POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.06.01	1	Schwinge	rocker arm	balancier	
2	1741.52.06.09	1	Prallblech	windguard	egalisateur	
3	1741.52.06.18	1	Rechen	rake	peigne	
4	0935.13.19.00	1	Kette	chain	chaîne	
5	0901.21.10.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 10x30
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 11
6	0901.11.07.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 10x70
	0907.60.10.00	6	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.10.10.00	12	Scheibe	washer	rondelle	10,5
7+8	1721.52.06.19	2	Federstecker, kpl.	spring clip, cpl.	goupille elastique, cpl.	
7	0916.21.05.00	2	Federstecker	spring clip	goupille elastique	5
8	0937.19.17.00	2	Sicherungsteil	safety device	attache de sécurité	
9	0903.10.74.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x40
	0907.60.10.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 11
10	0903.10.73.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
11	0910.98.55.00	2	Anschlagscheibe	trast washer	rondelle de butée	
12	0938.98.56.00	2	Schiene	plate	plaque	
13	1741.52.06.55	2	Zinken	tine	dent	
14	0907.60.12.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 12
	0910.20.13.00	2	Scheibe	washer	rondelle	13
15	1741.52.06.43	1	Anschlag	lock plate	butée	
16	0910.25.31.00	4	Scheibe	washer	rondelle	31
17	1741.52.09.01	1	Schutz, links	guard, left	garant, gauche	
18	1741.52.09.12	1	Deckel	cover	covercle	
19	0901.30.43.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 8x16
20	0910.40.09.00	10	Scheibe	washer	rondelle	R 9x28x3
21	0907.60.08.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
22	1741.52.09.21	1	Schutz, rechts	guard, right	garant, droit	
23	0938.90.16.00	2	Verschlußstopfen	plug		D = 22,5

03.98

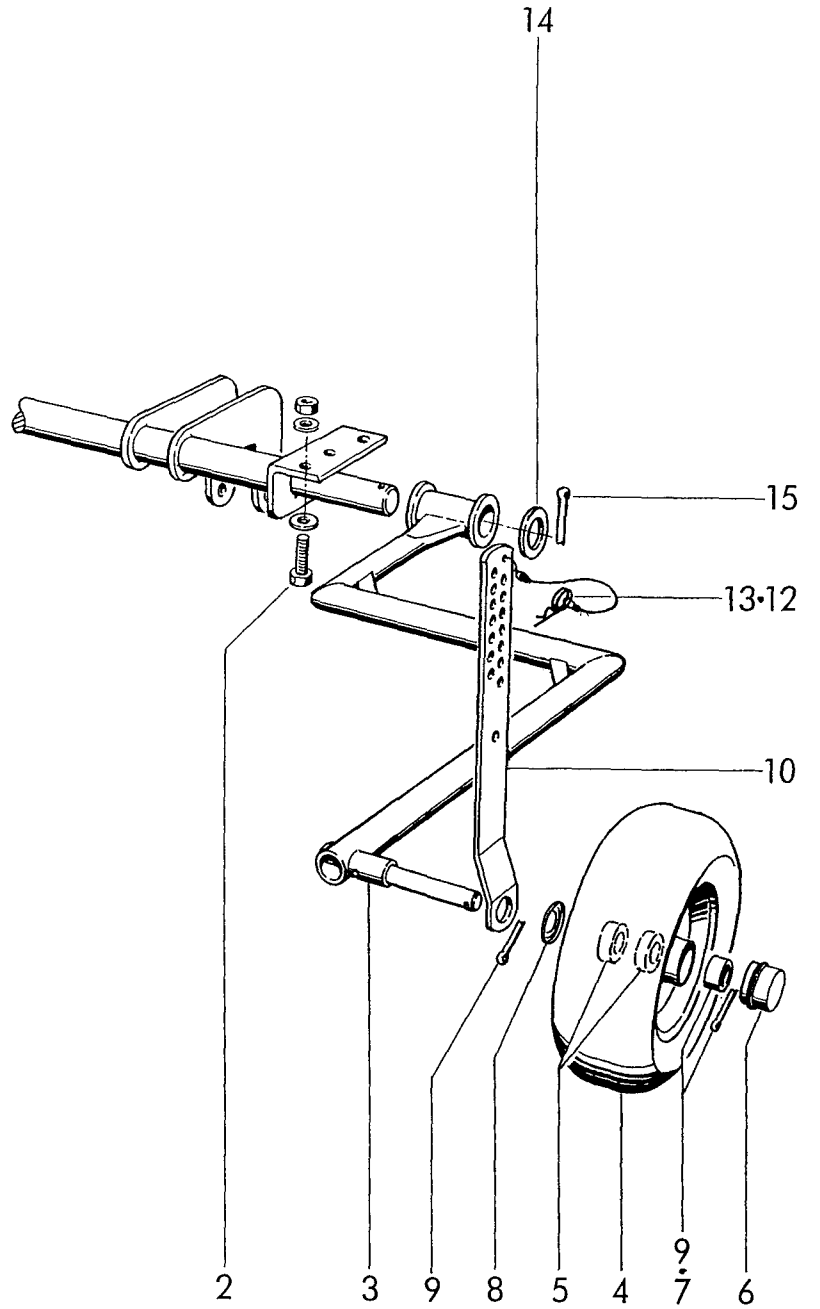
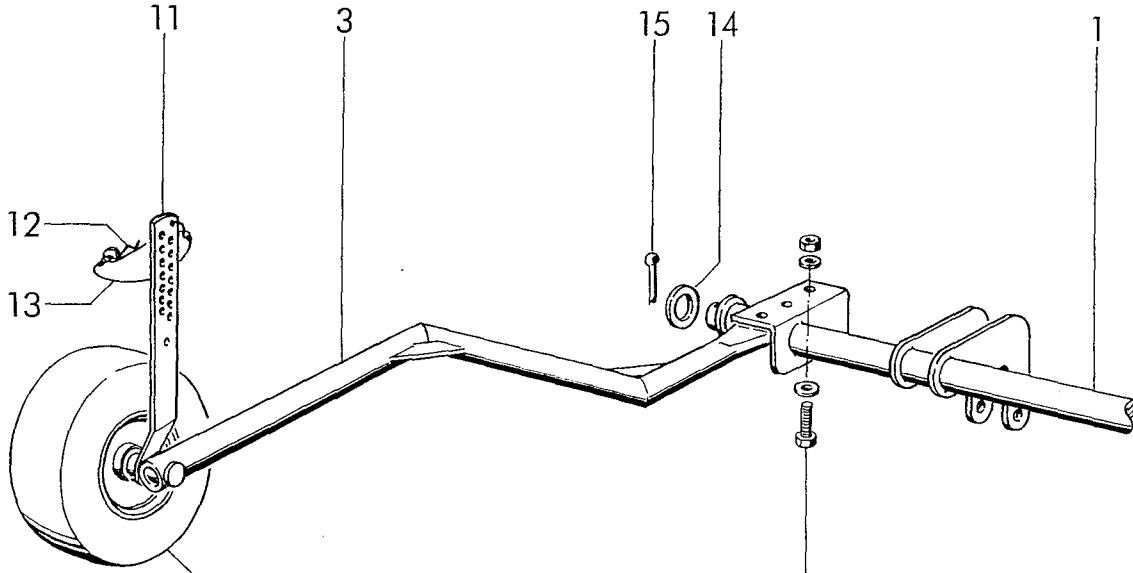
WELGER RP 120

C 113

03.98

WELGER RP 120

C 120



1741-58

4

2

2

3

9

8

5

4

9

6

14

15

13-12

10

STÜTZRÄDER
 PICK-UP GUIDE WHEELS
 ROUES DE PICK-UP

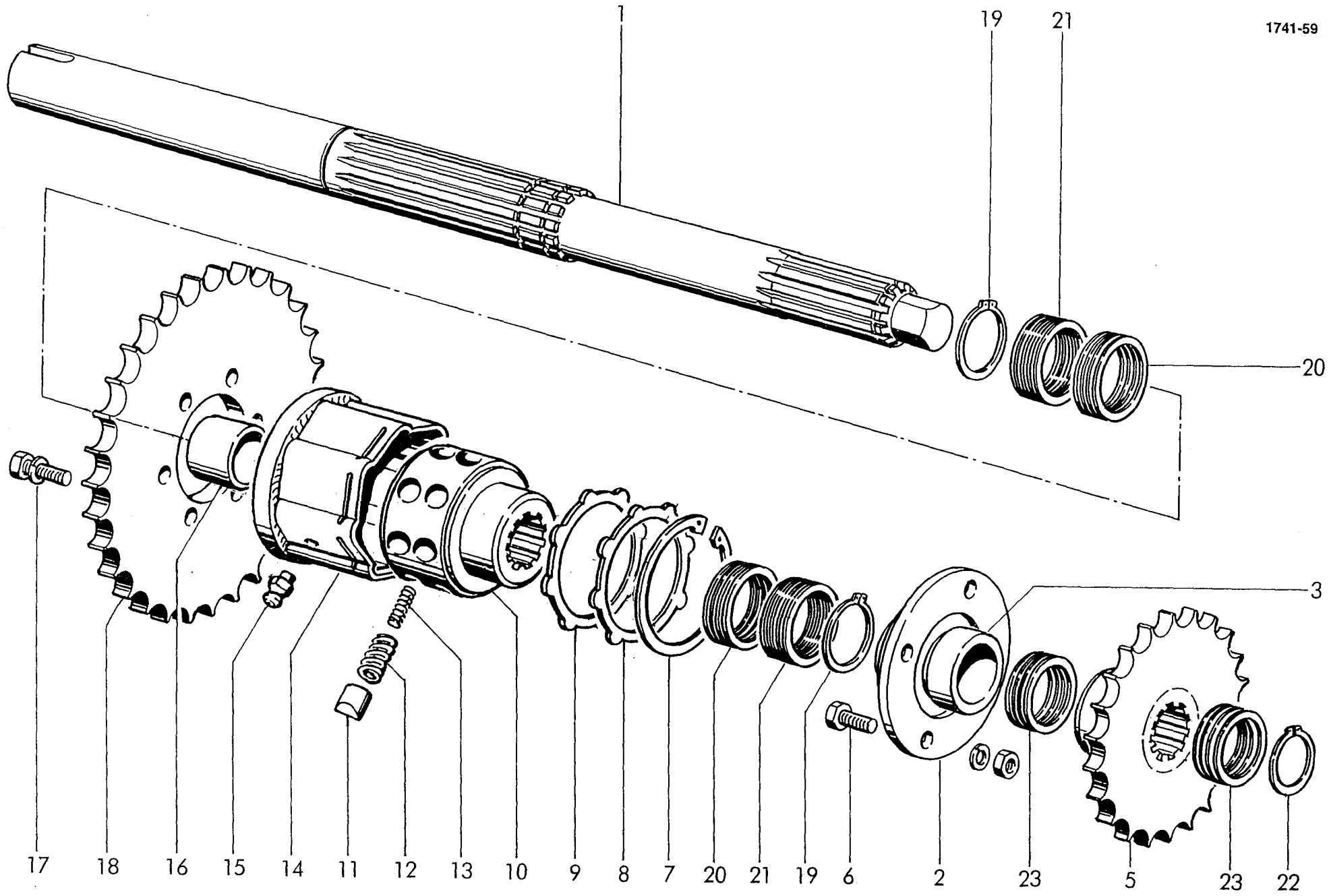
AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
 PICK UP 26 TINES PER BAR
 RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.08.01	1	Träger	frame	support	
2	0901.21.12.00	6	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x40
	0910.38.11.00	6	Scheibe	washer	rondelle	11
	0910.10.10.00	6	Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0907.60.10.00	6	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
3	1741.52.08.18	2	Stützradträger	wheel support	support de roue	
4	0944.90.92.00	2	Luftrad mit Nr. 5+6	guide wheel with No. 5+6	roue avec No. 5+6	
5	0944.90.94.00	2	Kappe	cap	chapeau	
6	0922.12.56.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6205 2 RS
7	1722.52.08.11	2	Buchse	bush	douille	
8	0925.33.65.00	2	Nylos-Ring	bearing seal ring	rondelle d' étanchéité	6205 ZAV
9	0916.11.36.00	4	Splint	split pin	goupille fondue	6,3x40
10	1724.52.08.15	1	Hebel, links	adjusting bracket, left	levier, gauche	
11	1724.52.08.38	1	Hebel, rechts	adjusting bracket, right	levier, droite	
12	0916.21.04.00	2	Federstecker	spring clip	goupille elastique	4
13	0937.19.03.00	2	Sicherungsteil	safety device	attache de sécurité	
14	0910.81.97.00	2	Scheibe	washer	rondelle	
15	0916.11.51.00	2	Splint	split pin	goupille fondue	8x60

03.98

WELGER RP 120

C 120



03.98

WELGER RP 120

C 125

VORGELEGE
 INTERMEDIATE GEAR
 PIGNONS INTERMEDIAIRES

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
 PICK UP 26 TINES PER BAR
 RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.13.03	1	Profilwelle	profile shaft	arbre profilé	
2	1741.52.13.05	1	Vorgelegelager mit Nr. 3+4	intermediate bearing with No.3+4	roulement intermediaire avec No.3+4	
3	0922.18.26.00	1	Spannlager	tapered ball bearing	roulement avec flasques	GE 30 KRRB
4*	0926.10.01.00	1	Schmiernippel zu Nr. 2	grease nipple for No. 2	graisseur pour No. 2	AM 6
5	1741.52.13.12	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	Z = 24; 12 B-1
6	0901.21.10.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x30
	0907.10.10.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	4	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
7-16	0930.34.23.00	1	Einbau-Sternratsche, Rechtsdrehsinn	Radial pin clutch, right-hand rotation	Limiteur à cames en étoile, rotation à droite	M=600 Nm
7	0930.31.07.00	1	Sicherungsring	retaining ring	jonc	80x2,5
8	0930.29.02.00	1	Druckscheibe	supporting ring	rondelle pour bague de frein	
9	0930.37.05.00	1	Dichtring	sealing washer	joint thorique	
10	0930.33.70.00	1	Nabe	hub	moyeu	
11	0930.33.41.00	16	Nocken	cam	came	
12	0930.40.21.00	16	Druckfeder, außen	pressure spring, outside	ressort de pression exterieur	
13	0930.40.22.00	14	Druckfeder, innen	pressure spring, inner	ressort de pression, interieur	
14	0930.38.24.00	1	Kupplungsgehäuse	clutch housing	boitier	
15	0930.10.14.00	1	Kegel-Schmiernippel	lubrication fitting	graisseur	AM 8,2x1
16	0930.33.73.00	1	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	34x40x21,5
17	0901.30.45.00	6	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0910.10.08.00	6	Scheibe	washer	rondelle	A 8,4
18	0934.73.09.00	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	12 B-1; Z=32
19	0912.10.36.00	2	Sicherungsring	retaining ring	jonc	35x2,5
20	0910.72.79.00	8	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	35x45x1
21	0910.72.78.00	16	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	35x45x0,5
22	0912.10.31.00	1	Sicherungsring	retaining ring	jonc	30x2
23	0910.72.54.00	8	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	30x42x1

03.98

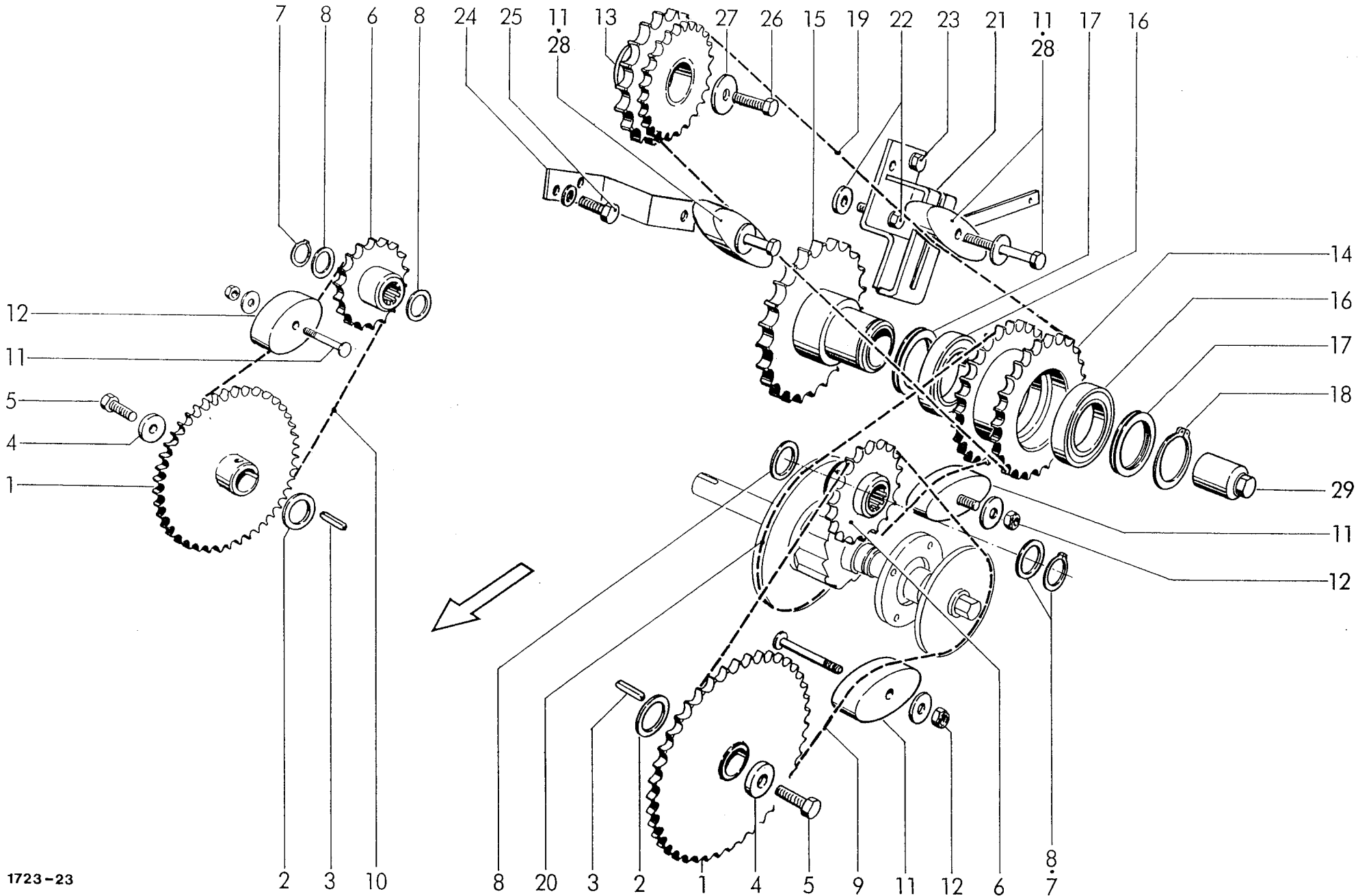
WELGER RP 120

C 125

03.98

WELGER RP 120

C 130



1723-23

ANTRIEB
DRIVE
COMMANDE

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1257.41.01.18	2	Kettenrad	sprocket	roue a chaines	Z = 40
2	0910.72.54.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	30x42x1
3	0913.10.46.00	2	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A8x7x36
4	0910.80.39.00	2	Scheibe	washer	rondelle	
5	0901.21.88.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M12x30 Verbus plus
6	1741.52.17.10	2	Kettenrad	sprocket	roue a chaines	Z = 19
7	0912.10.36.00	2	Sicherungsring	circlip	circlip	35x2,5
8	0910.72.79.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	35x45x1
9	0934.17.37.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	12B-1x94 E
10	0934.17.27.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	12B-1x75 E+L
11	0934.99.02.00	4	Spannklotz	tensioning block	bloc tendeur	
12	0903.10.79.00	3	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M10x65
	0907.60.10.00	3	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	3	Scheibe	washer	rondelle	
13	1741.52.19.01	1	Kettenrad	sprocket	roue a chaines	
14-18	1741.52.19.11	1	Kettenrad kpl.	sprocket, cpl.	roue a chaines, cpl.	
14	1741.52.19.13	1	Umlenkrad	guide wheel	roue guide	Z = 32
15	1741.52.19.17	1	Kettenrad	sprocket	roue a chaines	Z = 26
16	0922.12.67.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6014 2RS
17	0910.75.05.00	4	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	70x90x1
18	0912.10.70.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	70x2,5
19	0934.17.61.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	12B-1x137 LE
20	0934.17.28.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	12B-1x76 E
21	1723.52.19.23	1	Spannbock	hex.bolt	boulon à tête hex.	
22	0901.21.49.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x30
	0910.80.54.00	1	Scheibe	washer	rondelle	35x12,5x10
	0911.10.12.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 12
23	0901.21.53.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x50
	0911.10.12.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 12
24	1723.52.19.58	1	Halterung	bracket	support	
25	0901.22.10.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 14x30
	0911.10.14.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 14
26	0901.21.53.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x50
27	0910.80.51.00	2	Scheibe	washer	rondelle	50x13x8
28	0901.11.06.00	2	6kt-Schraube	washer	rondelle	M 10x65
	0910.40.11.00	4	Scheibe	washer	rondelle	R 11
	0907.60.10.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
29	1723.52.19.30	1	Befestigungsmutter	attaching nut	écrou de fixation	

03.98

WELGER RP 120

C 130

RAFFER
PACKER
AMENEUR

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-4	1741.52.15.01	1	Rafferträger kpl.	packer support cpl.	support de ameneur cpl.	
1	1741.52.15.03	1	Rafferrohr mit Nr. 2+3	packer tube with No. 2+3	tube de ameneur avec No. 2+3	
2	0926.10.09.00	2	Schmiernippel	grease nipple	graisseur pour	CM 10x1
3	0920.16.59.00	2	Laufbuchse	sleeve	douille	
4	1741.52.15.13	1	Rafferwelle	packer shaft	arbre de ameneur	
5-8	1741.52.15.17	1	Kurbelarm links, kpl.	crank arm left, cpl.	manivelle gauche, cpl.	
5	1741.52.15.19	2	Gegengewicht	counterweight	contre-poids	
6	1741.52.15.20	1	Kurbelarm links	crank arm left	manivelle gauche	
7	0915.51.36.00	3	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	5x40
8	0901.21.75.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x220
	0911.85.12.00	2	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
9-12	1741.52.15.28	1	Kurbelarm rechts, kpl.	crank arm right, cpl.	manivelle droit, cpl.	
9	1741.52.15.30	1	Kurbelarm rechts	crank arm right	manivelle droit	
10	1741.52.15.19	2	Gegengewicht	counterweight	contre-poids	
11	0915.51.36.00	3	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	5x40
12	0901.21.75.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x220
	0911.85.12.00	2	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
13	1741.52.15.44	2	Anlenkstrebe mit Nr. 14	brace with No. 14	support avec No. 14	
14	0922.18.36.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	203 KRRAH02
15	1741.52.15.51	2	Rafferlager	packer bearing	roulement de ameneur	
16	0913.10.58.00	1	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A 10x8x32
17	0913.10.70.00	2	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A 12x8x28
18	0910.73.14.00	8	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	40x50x1
19	0901.11.47.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x80
	0911.85.12.00	4	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
20	1741.52.15.66	2	Distanzscheibe	spacer washer	rondelle d'entretoisement	3 mm
21	0903.10.73.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
22	0901.12.40.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 16x55
	0911.85.16.00	8	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.16.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 16

03.98

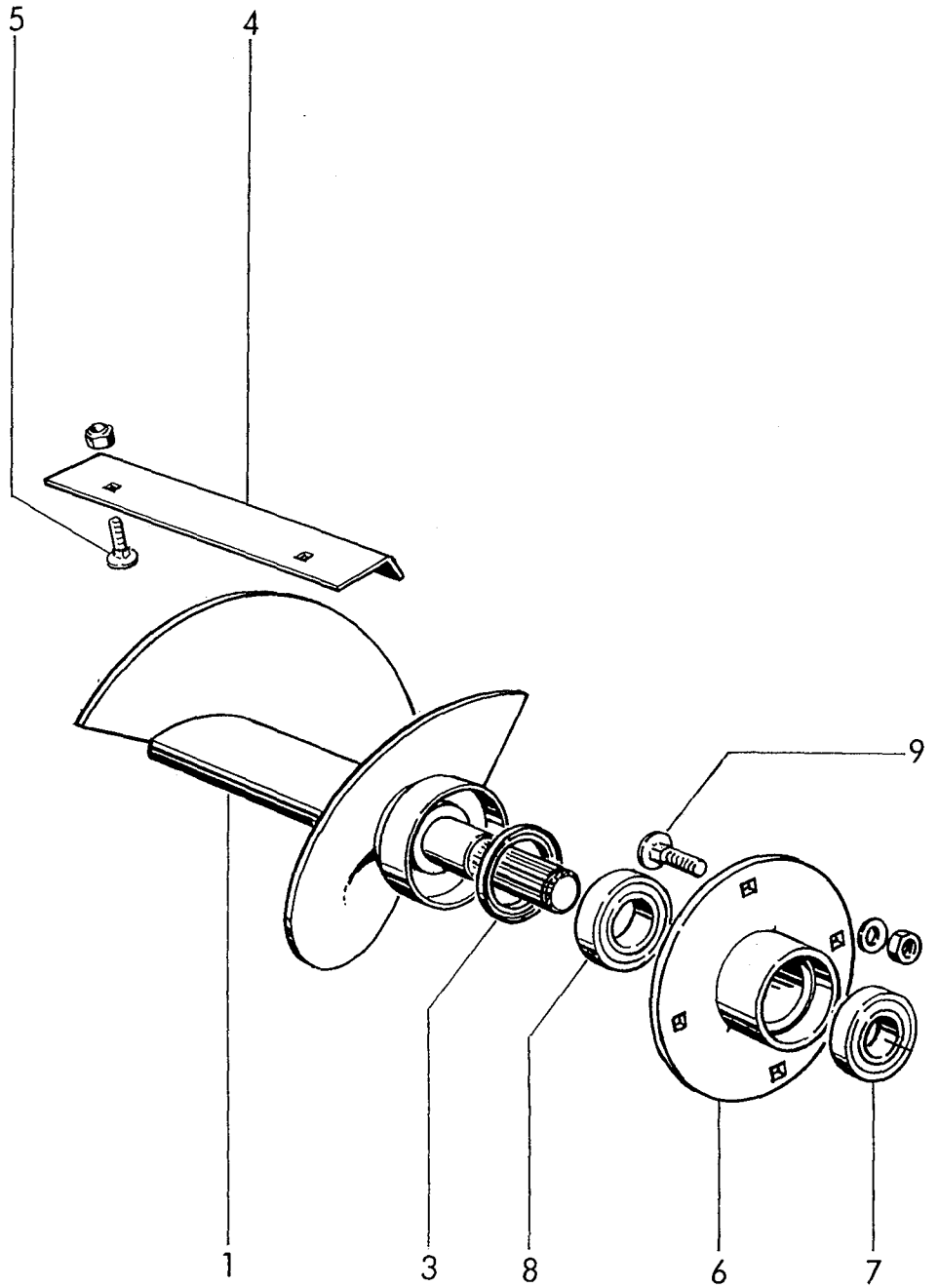
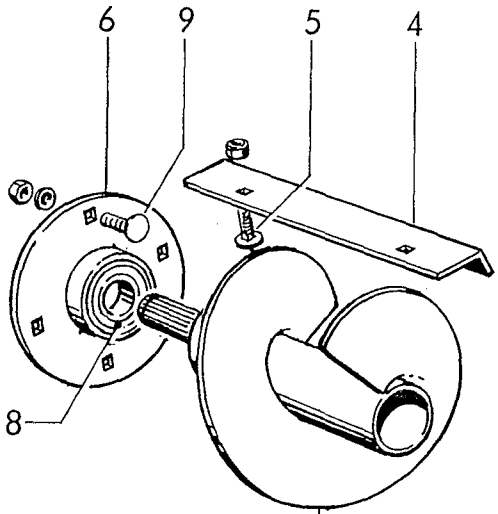
WELGER RP 120

C 135

03.98

WELGER RP 120

C 140



1741-62

2

1

3

8

6

7

9

SCHNECKEN
 STUB AUGER
 VIS SANS FIN

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
 PICK UP 26 TINES PER BAR
 RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.24.01	1	Schnecke links mit Nr. 3	stub auger left with No. 3	vis sans fin gauche avec No. 3	
2	1741.52.24.18	1	Schnecke rechts mit Nr. 3	stub auger right with No. 3	vis sans fin droite avec No. 3	
3	0925.14.50.00	2	Dichtring	sealing washer	joint thorique	55x77x5,5/7,5
4	1741.52.24.35	2	Abstreifer	stripper	racleur	
5	0903.10.42.00	4	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 8x25
	0910.40.09.00	4	Scheibe	washer	rondelle	R 9
	0907.60.08.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
6	1741.52.24.43	2	Lager	bearing	roulement	
7	0922.12.47.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6007-2RS
8	0922.12.48.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6008-2RS
9	0903.10.72.00	8	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x30
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	10
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10

03.98

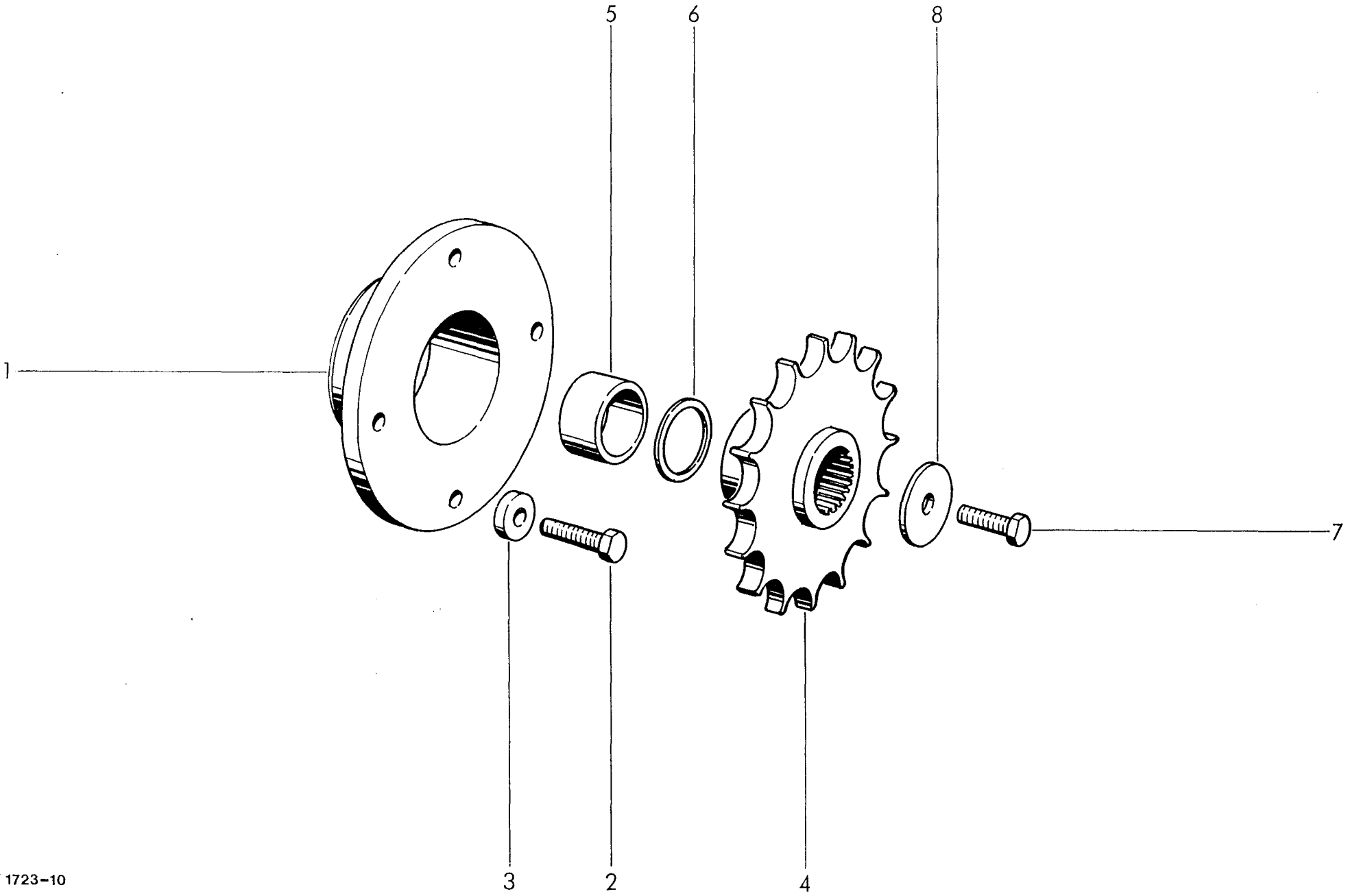
WELGER RP 120

C 140

10.94

WELGER RP 120

D 30



1723-10

ANTRIEB
 DRIVE
 ENTRAÎNEMENT

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1723.12.03.03	1	Flansch	flange	bride	
2	0901.30.92.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 12x50
3	0910.80.39.00	4	Scheibe	washer	rondelle	12,5x35x10
4	1723.12.03.09	1	Kettenrad	chain sprocket	pignon	16 Z
	1723.12.04.09	1	• Kettenrad (Antrieb langsam)	chain sprocket (slow speed drive)	pignon (entraînement à faible vitesse)	13 Z
5	1723.12.03.15	1	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'entretoisement	
6	0910.73.10.00	nB	Distanzscheibe	shim	cale d'épaisseur	40x50x0,1
	0910.73.12.00	nB	Distanzscheibe	shim	cale d'épaisseur	40x50x0,3
	0910.73.14.00	nB	Distanzscheibe	shim	cale d'épaisseur	40x50x0,1
7	0901.30.90.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hexagonal	M 12x40
8	0910.80.46.00	1	Scheibe	washer	rondelle	13x60x5

05.98

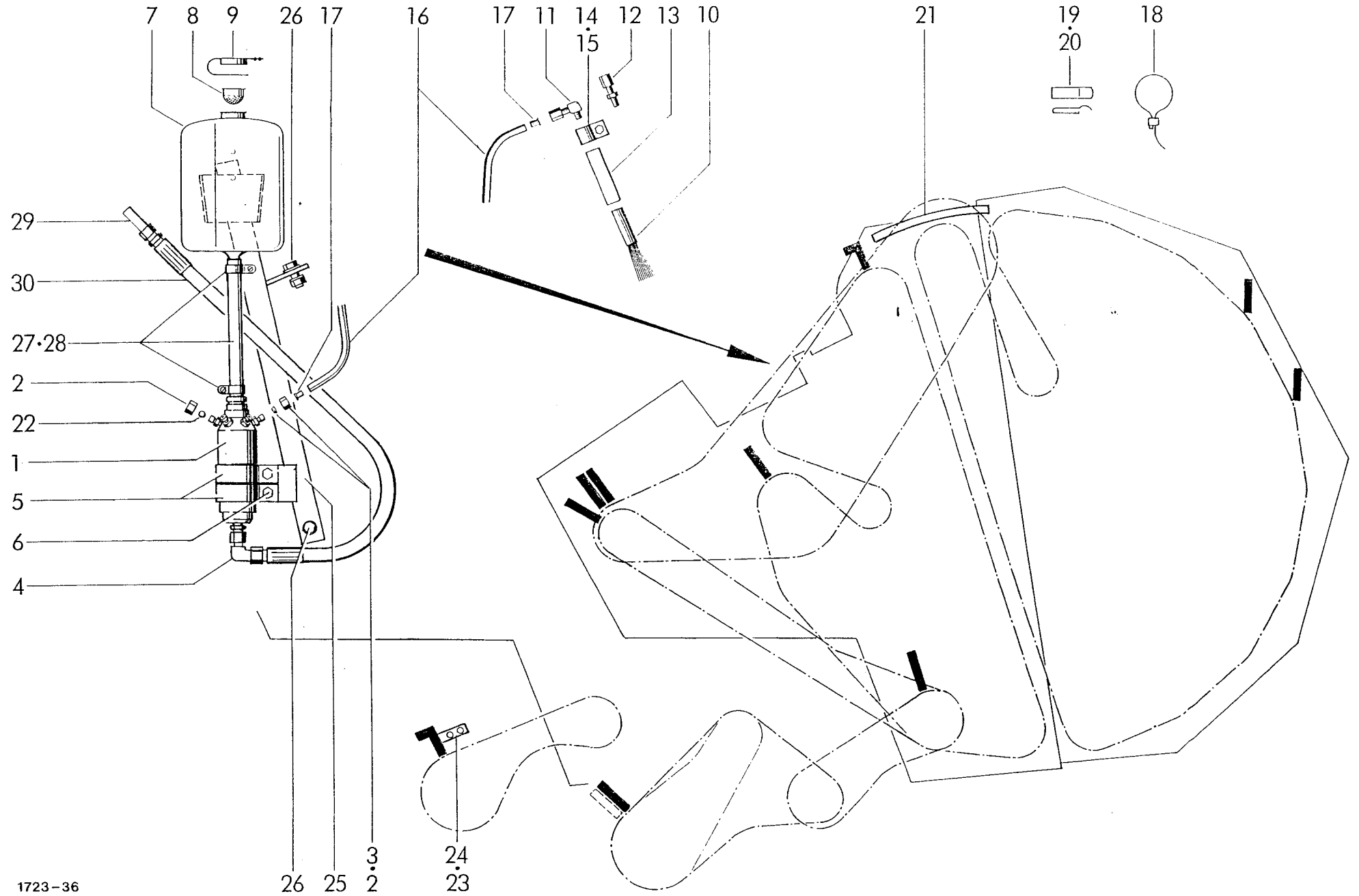
WELGER RP 120

D 30

06.98

WELGER RP 120

E 20



1723-36

KETTENSCHMIERANLAGE
CHAIN LUBRICATION UNIT
GRAISSAGE DE CHAINE

POS.NR POS.NR POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1-4	1721.26.01.01	1	Schmierpumpe, kpl.	lubricating pump cpl.	pompe de graissage, cpl.	
1	0926.60.31.00	1	Schmierpumpe	lubricating pump	pompe de graissage	
2	0955.91.02.00	10	Überwurfmutter	clamping nut	écrou à chapeau	ALL4
3	0955.96.01.00	10	Schneidring	cutting ring	bague tranchante	LL4
4	0955.34.43.00	1	Einstellbare Winkel-Einschraubverschraubung	adjustable angle connection	raccord caudé	
5	0954.61.85.00	2	Rohrschelle	pipe clamp	collier de serage	
6	0901.20.70.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x30
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
7-12	0926.60.03.00	1	Ölbehälter, kpl.	tank cpl.	reservoir d'huile, cpl.	
7	0926.60.04.00	1	Ölbehälter	tank	reservoir d'huile	
8	0926.60.05.00	1	Einsatzsieb	sieve	tamis	
9	0926.60.06.00	1	Verschlussdeckel	cover	bouchon	
10	0926.60.17.00	nB	Ölpinsel	oil brush	pinceau d'huile	
11	0955.10.21.00	nB	Winkel-Einschraubverschraubung	angle connection	raccord coudé	FFL4
12	0955.10.20.00	nB	Gerade Einschraubverschraubung	straight connection	raccord, droit	ALL4
13	0926.60.27.00	nB	Schutzschlauch	guard tube	tube de protection	
14	0954.62.42.00	nB	Rohrschelle	clamp	collier de serage	
15	0901.20.47.00	nB	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M6x20
	0907.10.06.00	nB	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 6
	0911.10.06.00	nB	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
16	1721.26.03.15	nB	Polyamidrohr	polyamid tube	tube polyamid	4000 lg.
17	0926.60.18.00	nB	Einsteckhülse	insert bush	douille intérieur	
18	0972.64.01.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	
19	0972.62.11.00	nB	Chassis-Klemme	chassis clamp	serre-fils	12x28
20	0972.62.12.00	nB	Chassis-Klemme	chassis clamp	serre-fils	12x40
21	0926.60.34.00	nB	Schutzschlauch	guard tube	tube de protection	

Fortsetzung E 21

continuation E 21

continuation E 21

06.98

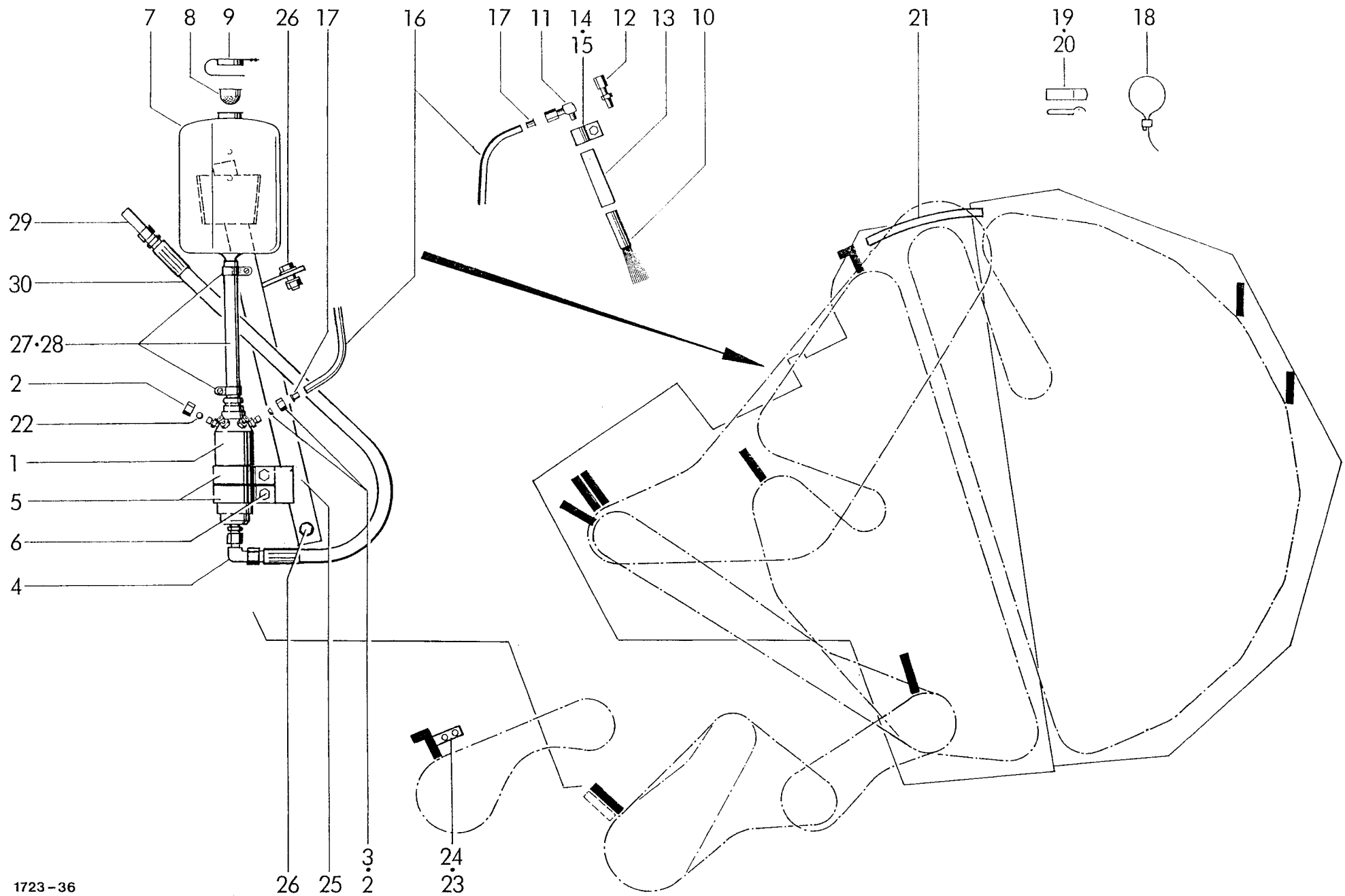
WELGER RP 120

E 20

06.98

WELGER RP 120

E 21



1723-36

KETTENSCHMIERANLAGE
 CHAIN LUBRICATION UNIT
 GRAISSAGE DE CHAINE

POS.NR POS.NR POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABE TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
22	0922.96.06.00	3	• Kugel	ball	bille	6 mm V
23	1721.26.07.25	1	• Pinselhalter	oil brush support	support pour le pinceau d'huile	
24	0901.20.45.00	2	• 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon 6-pans	M 6x16
	0907.10.06.00	2	• 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 6
	0911.10.06.00	2	• Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
25	1723.26.08.03	1	Strebe	brace	support	
26	0901.20.66.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon 6-pans	M 8x20
	0910.60.08.00	2	Scheibe	washer	rondelle	8,4
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8
27	0926.60.33.00	1	Schlauch	flexible tube	tuyau flexible	
28	0954.66.02.00	2	Schlauchschelle	clip	clip de tuyau	
29	1721.46.06.05	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	
30	0954.12.27.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	
31+32	1722.26.11.00	1	Reparaturset für Leitungen	repair set for oil piping	jeu de reparations pour oléoduc	
31*	0955.12.61.00	1	Gerade Verschraubung	straight connection	raccord, droit	ELL 4
32*	0926.60.18.00	2	Einsteckhülse	insert bush	douille intérieur	

• = nur für Standardaufsammler • = for standard PU only • = seulement pour PU standard

siehe auch E 20

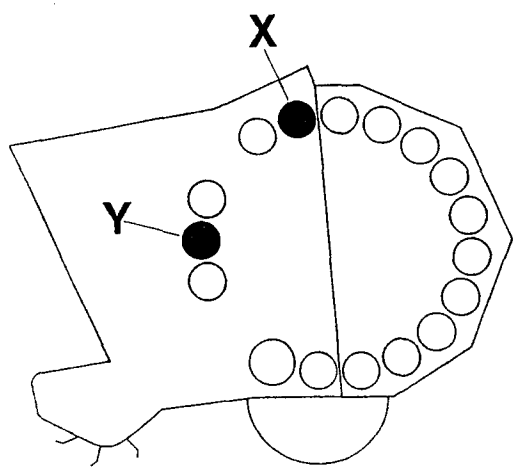
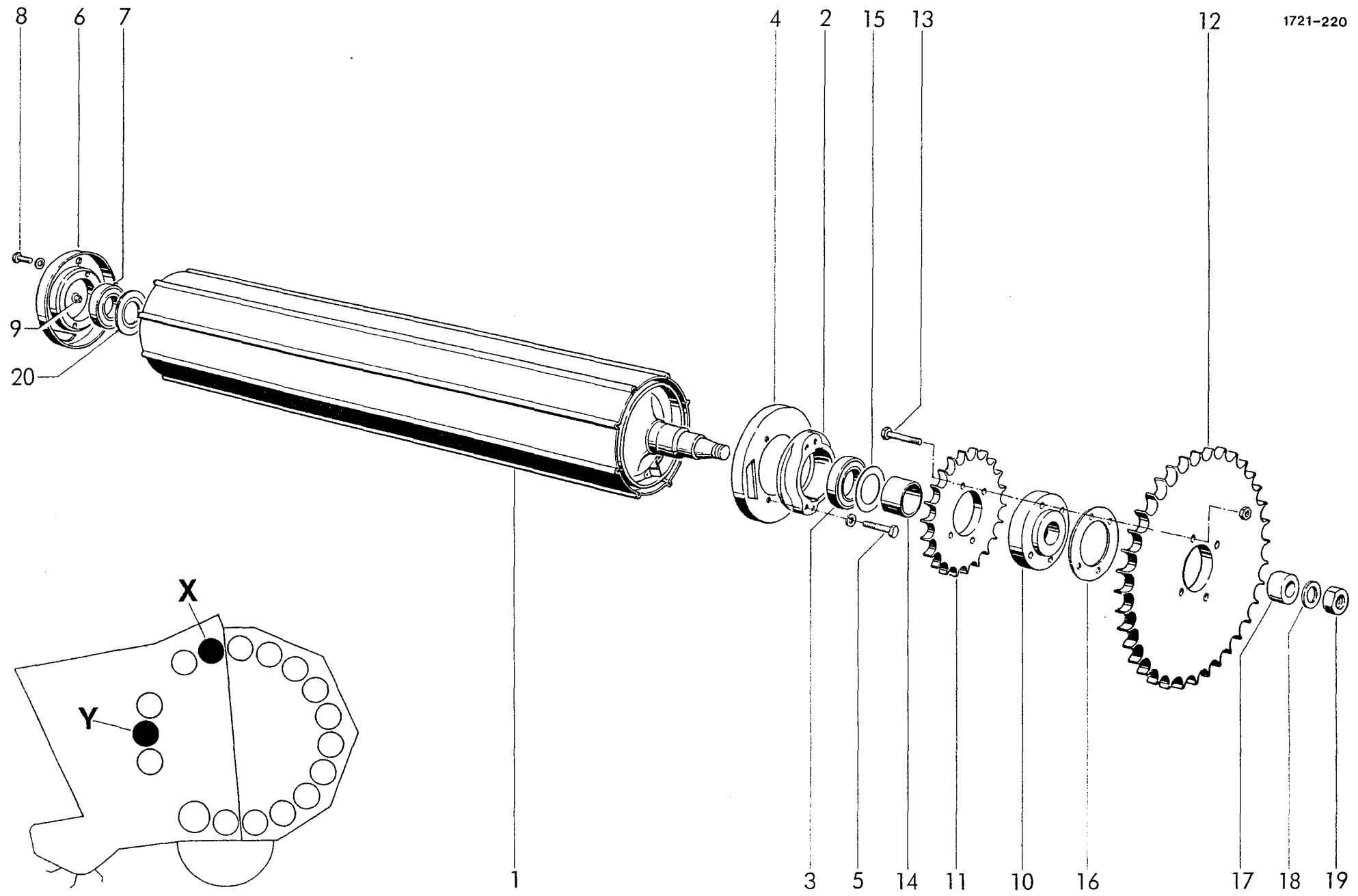
see also E 20

regardez aussi E 20

06.98

WELGER RP 120

E 21



06.96

WELGER RP 120

G 10

HAUPTANTRIEBSWALZE
 MAIN DRIVE ROLLER
 ROULEAU D'ENTRAINEMENT PRINCIPAL

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1722.14.01.01	2	Walze	roller	rouleau	
2+3	1712.16.02.01	1	Flanschlager, kpl. X	flange bearing cpl. X	roulement à bride, cpl. X	
	1722.14.05.01	1	Flanschlager, kpl. Y	flange bearing cpl. Y	roulement à bride, cpl. Y	
2	0712.29.00.00	1	Lagerring X	bearing ring X	bague de roulement X	
	1722.14.05.02	1	Lagerring Y	bearing ring Y	bague de roulement Y	
3	0922.12.95.00	2	Rillenkugellager X + Y	bearing X + Y	roulement à billes X + Y	CB 210
4	1722.16.02.05	2	Dichtscheibe	sealing disc	flasque	
5	0901.10.77.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x45
	0911.85.08.00	6	Sicherungsscheibe	washer	rondelle	8 DIN 25201
6	1722.19.03.01	2	Dichtscheibe	sealing disc	flasque	
7	0922.12.92.00	2	Rillenkugellager	bearing	roulement à billes	CB 207
8	0901.21.08.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 10x25
	0910.60.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5
9	0938.90.70.00	2	Kegelstopfen	cone plug	bouchon conique	
10-13	1721.14.07.01	2	Kettenrad, kpl.	chain sprocket, cpl.	pignon à chaîne, cpl.	
10	1721.14.07.02	2	Nabe	hub	moyeu	
11	0309.23.00.00	2	Kettenrad	chain sprocket	pignon à chaîne	22 Z (16B)
12	0934.75.35.00	2	Kettenrad	chain sprocket	pignon à chaîne	35 Z (20B)
13	0901.11.48.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 12x85
	0907.60.12.00	8	Sicherungsmutter	lock nut	contre-écrou	NM 12
14	1721.14.07.09	2	Distanzbuchse	distance sleeve	douille d'entretoisement	
15	0910.73.70.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x0,1
	0910.73.72.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x0,3
	0910.73.74.00	nB	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x1,0
16	1712.16.04.15	nB	Ausgleichscheibe	shim	cale d'épaisseur	1 mm
	1712.16.04.16	nB	Ausgleichscheibe	shim	cale d'épaisseur	2 mm
17	1721.14.07.22	1	Kegelbuchse	cone bushing	douille conique	
18	0910.72.05.00	1	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	25x35x1
19	0907.16.24.00	1	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 24x1,5
20	1722.19.03.10	2	Schutzscheibe	seal	bague d'étancheite	2x70x70

05.96

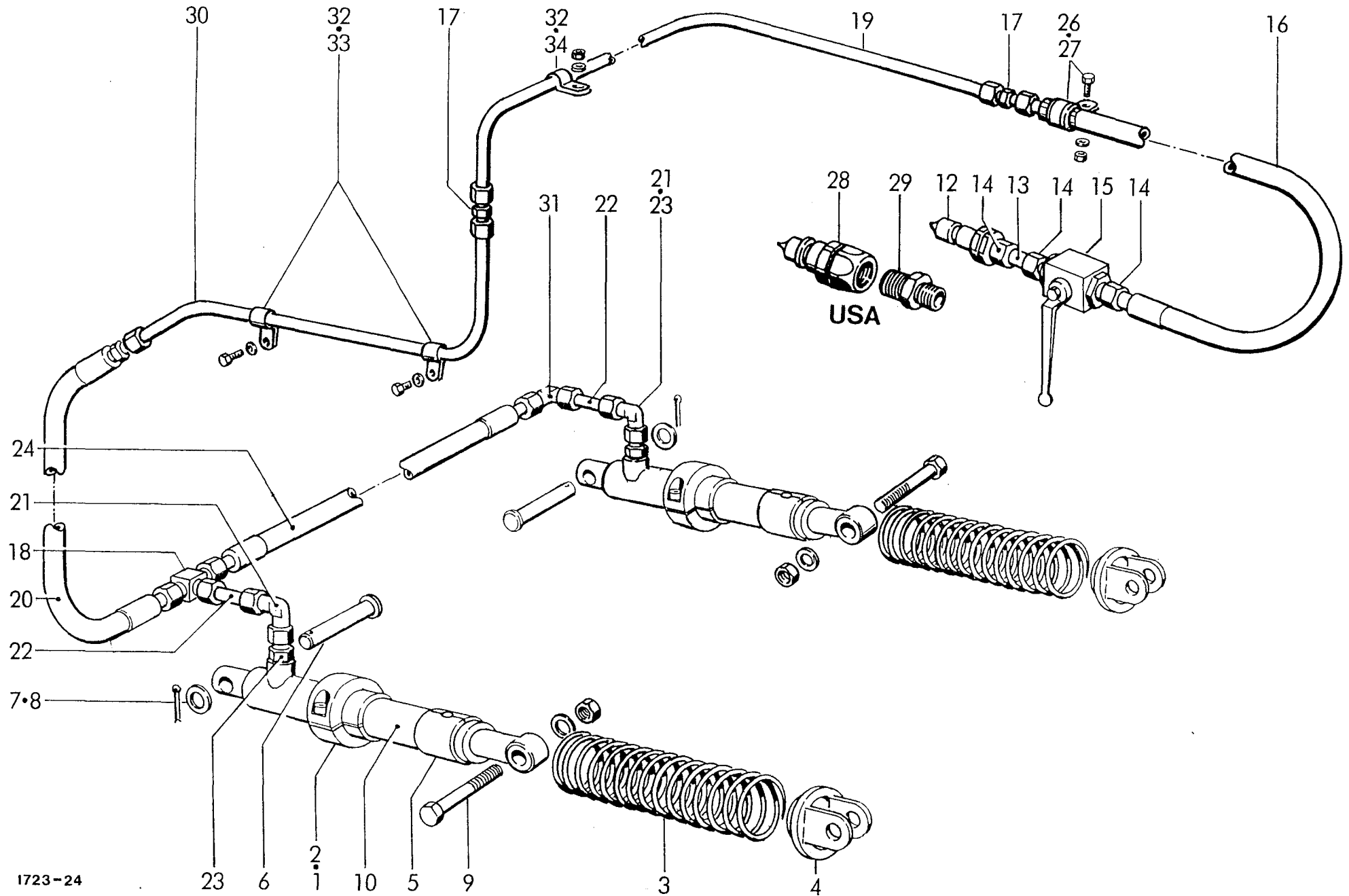
WELGER RP 120

G 10

04.98

WELGER RP 120

J 25



1723-24

HYDRAULIK: RATIOAUFSAMMLER
 HYDRAULIC: RATIO PICK-UP
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR RATIO

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
 PICK-UP 26 TINES PER BAR
 RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

04.98

WELGER RP 120

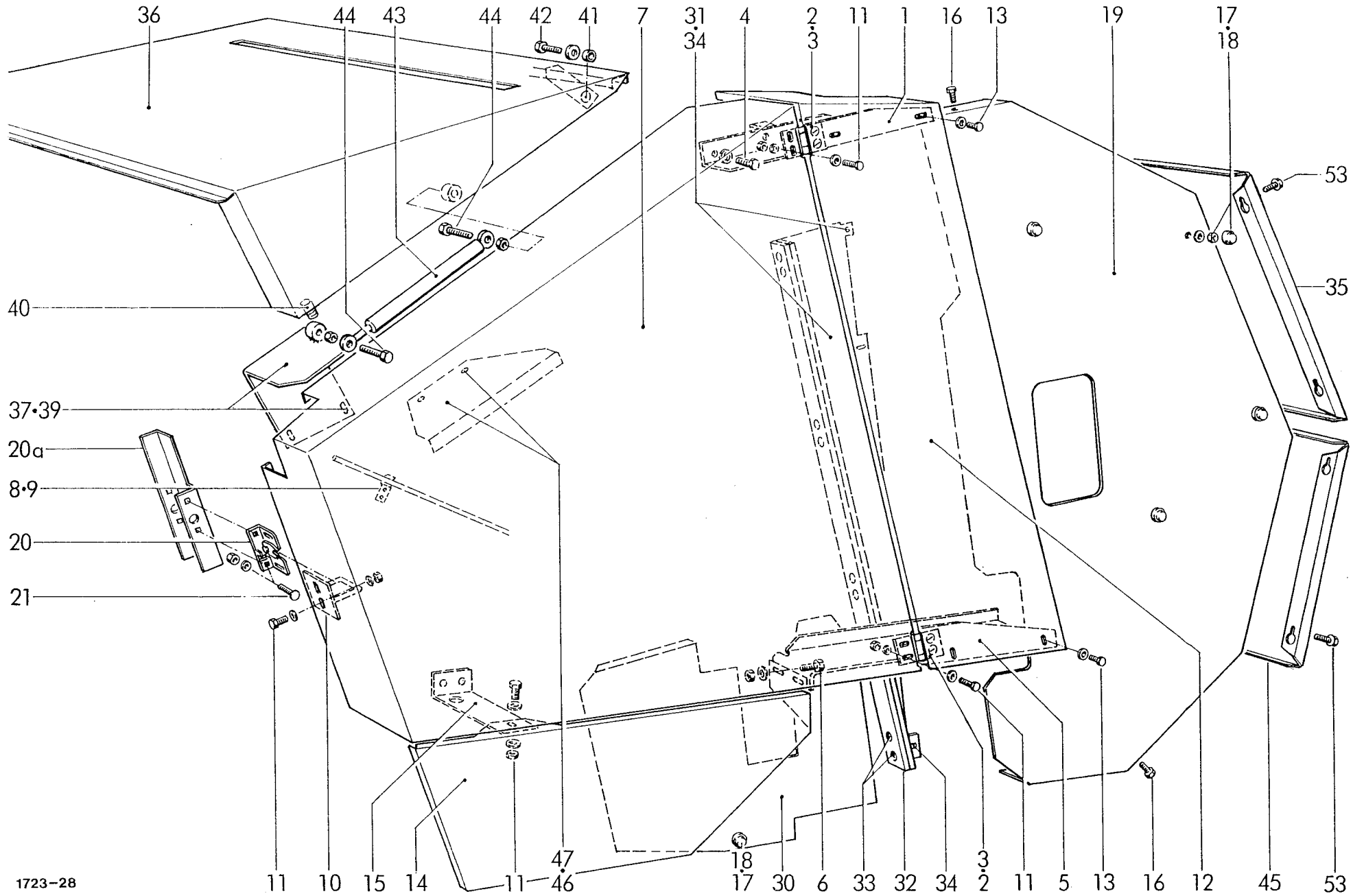
J 25

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	
2	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 10x30
3	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
4	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
5	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage	
6	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14h11x75x69
7	0916.10.99.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	4x32
8	0910.10.15.00	2	Scheibe	washer	rondelle	15
9	0901.12.11.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 14x110
	0907.60.14.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 14
	0910.10.15.00	nB	Scheibe	washer	rondelle	15
10	0951.11.71.00	2	Plungerzylinder	plunger cylinder	verin	
11*	0951.51.71.00	nB	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
12	0954.31.20.00	1	Kupplungsstecker	coupling	raccord de couplage	
13	0954.31.61.00	1	Drosselhülse	orifice sleeve	douille d'etirement	d = 1,5
14	0955.91.10.00	3	Überwurfmutter	clamping nut	écrou à chapeau	AL 12
	0955.96.08.00	3	Schneidring	cutting ring	bague taraudeuse	L12
15	0952.13.03.00	1	Blockkugelhahn	stop valve	robinet à bille	
16	0954.12.66.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x2300
17	0955.12.67.00	2	Gerade Verschraubung	straight connection	raccord	EL 12
18	0955.16.67.00	1	T-Verschraubung	T-connection	raccord-T	QL 12
19	1721.46.08.09	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 1170
20	0954.12.27.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x1250
21	0955.34.04.00	2	Einstellbare Winkelverschraubung	adjustable male stud elbow	raccord coude, adjustable	S - EVW 12 L
22	1741.46.15.16	2	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 65
23	0955.12.23.00	2	Gerade Einschraubverschraubung	male stud coupling	raccord, adjustable	CL 12
24	0954.12.24.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	10x900
25*	0972.64.03.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	lg. 378
26	0954.62.43.00	nB	Rohrschelle	pipe clamp	collier de serrage	BSS 2x12x25x3
27	0901.20.45.00	nB	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6x16
	0907.56.06.00	nB	6kt-Mütter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
	0910.60.06.00	nB	Scheibe	washer	rondelle	6,4
28	0954.31.49.00	1	Kupplungsstecker USA	coupling USA	raccord de couplage USA	
29	0954.31.51.00	1	Adapter USA	adapter USA	adapteur USA	
30	1721.46.09.11	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	12x1,5; lg. 785
31	0955.14.67.00	1	Winkelverschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
32	0954.60.24.00	3	Schelle	clamp	collier	
33	0905.10.45.00	2	Schneidschraube	tapping screw	vis auto-taraudeuse	AM 6x16
	0910.60.06.00	2	Scheibe	washer	rondelle	6,4
34	0907.56.06.00	1	6kt-Mütter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
	0910.60.06.00	1	Scheibe	washer	rondelle	6,4

05.98

WELGER RP 120

K 10



1723-28

SCHUTZVORRICHTUNG
PROTECTION
PROTECTION

05.98

WELGER RP 120

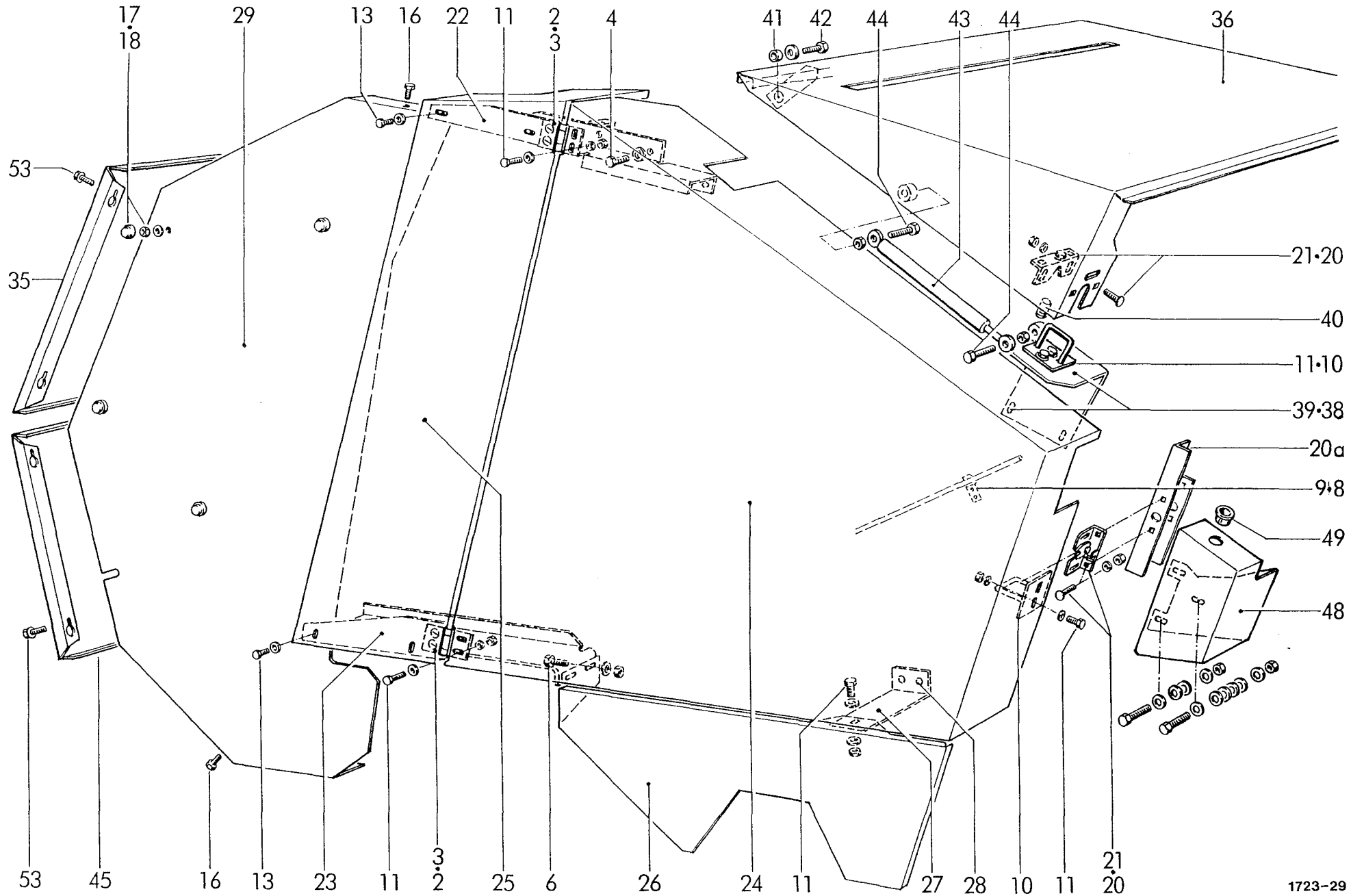
K 10

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1723.51.01.01	1	Halter kpl., links oben	bracket cpl., left above	support cpl., gauche	
2	0938.31.70.00	4	Scharnier	hinge	charnière	
3	0902.60.43.00	8	Senkschraube	countersunk bolt	vis à tête fraisée	M 8x20
	0910.15.09.00	8	Scheibe	washer	rondelle	9
	0907.60.08.00	8	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
4	0901.21.08.00	4	6kt.-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x25
	0911.10.10.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
5	1723.51.02.01	1	Halter kpl., links unten	bracket cpl., left below	support cpl., gauche	
6	0901.21.08.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 10x25
	0911.10.10.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
	0907.10.10.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
7	1723.51.03.01	1	Schutztür, links	protection door, left	porte de protection, gauche	
8	0940.64.53.00	2	Blattfeder	leaf spring	ressort à lames	
9	0914.80.30.00	4	Dornniet	rivet	rivet	
10	1723.51.03.12	3	Halter	bracket	support	
11	0901.20.66.00	14	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0911.10.08.00	14	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
	0907.10.08.00	14	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8
	0910.15.09.00	14	Scheibe	washer	rondelle	9
12	1723.51.04.01	1	Seitenschutz, links	side shield, left	bande arracheuse laterale, gauche	
13	0901.20.66.00	18	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x20
	0910.40.09.00	18	Scheibe	washer	rondelle	R 9
14	1723.51.05.01	1	Schutzblech, links	cover, left	garant, gauche	
15	1723.51.05.08	1	Winkel	angle bracket	guide	
16	0905.19.12.00	4	Triformschraube	bolt	vis cruciformer	M 6x20
	0910.40.06.00	8	Scheibe	washer	rondelle	R 6,6
17	0907.10.12.00	13	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 12
	0910.10.13.00	13	Scheibe	washer	rondelle	13
18	0938.90.64.00	13	Sechskantschutzkappe	hex. protection cap	chapeau hexagonal	
19	1722.58.07.18	1	Schutzblech, links	cover, left	garant, gauche	
20	0938.20.10.00	3	Klappenverschluss	lock	verrouillage	
20a	1723.51.19.05	2	Abstandshalter Ratio-Aufsammler	spacer ratio pick-up	entretoise ramasseur ratio	
21	0903.10.41.00	10	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 8x16
	0907.10.08.00	10	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
22	1723.51.11.01	1	Halter, rechts oben	bracket, right above	support, droit en haute	
23	1723.51.12.01	1	Halter, rechts unten	bracket, right below	support, droit en bas	
24	1723.51.13.01	1	Schutztür, rechts	protection door, right	porte de protection, droit	
25	1723.51.14.01	1	Seitenschutz, rechts	side shield, right	bande arracheuse laterale, droite	
			Fortsetzung K 11	continuation K 11	continuation K 11	

05.98

WELGER RP 120

K 11



SCHUTZVORRICHTUNG
PROTECTION
PROTECTION

10.94

WELGER RP 120

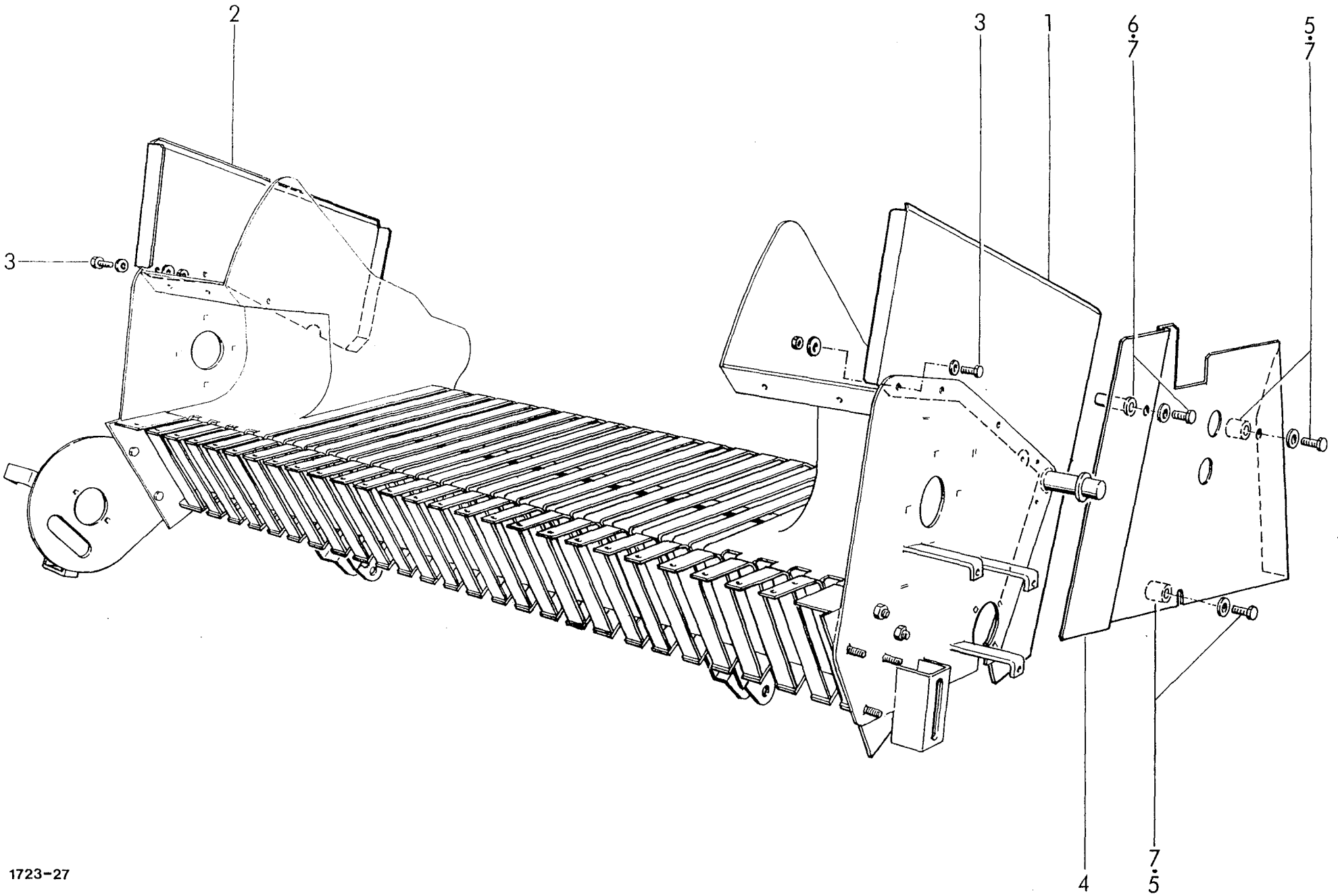
K 11

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
26	1723.51.15.01	1	Schutzblech, rechts	cover, right	garant, droit	
27	1723.51.15.08	1	Winkel	angle bracket	guide	
28	0901.22.10.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonal	M 14x30
29	1721.58.17.01	1	Schutzblech, rechts	cover, right	garant, droit	
30	1721.58.20.03	1	Schutzdeckel			
31	1721.58.21.03	1	Schutzkasten	guard	carter de chaîne	
32	1721.58.21.07	2	Gleitstück	sliding piece	patin de glissement	
33	0902.60.41.00	8	Senkschraube m. Innensechskant	countersunk bolt with	vis à tête fraisée avec.....	M 8x12
	0907.22.08.00	8	6kt.-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	BM8
	0911.50.08.00	8	Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle en éventail	A 8,4
34	0905.19.10.00	5	Schneidschraube	tapping screw	vis auto-taraudeuse	M 6x16
	0910.40.06.00	5	Scheibe	washer	rondelle	R 6,6
35	1722.58.22.18	1	Schutzblech oben	cover above	garant	
36	1723.51.23.01	1	Haube	hood	capot	
37	1723.51.23.11	1	Halter, links	bracket, left	support, gauche	
38	1723.51.23.15	1	Halter, rechts	bracket, right	support, droite	
39	0901.21.06.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x20
	0910.15.11.00	4	Scheibe	washer	rondelle	11
40	0938.98.59.00	2	Nutpuffer	rubber buffer	amortisseur en caoutchuc	
41	1723.51.23.22	2	Hülse	sleeve	douille	
42	0901.30.68.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x30
43	0940.96.03.00	2	Gasfeder	gas strut	ressort de gaz	
44	0901.20.71.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 8x35
	0907.10.08.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
	0910.15.09.00	8	Scheibe	washer	rondelle	9
45	1722.58.43.18	1	Schutzblech	cover	garant	
46	1722.58.44.01	1	Kettenschutz oben	chain cover above	carte de chaîne.....	
47	0901.20.64.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 8x16
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
48	1723.08.15.03	1	Abdeckung	cover	tôle de fermeture	
49	0972.60.05.00	1	Schnappdurchführung	guide	guide	
50*	0994.10.31.00	2	Unterlegkeil	wheel chock	cale de freinage	
51*	0994.10.32.00	2	Unterlegkeilhalter	bracket for wheel chock	support pour le cale de freinage	
52*	0902.24.45.00	4	Zylinderschraube	cheese head bolt	visà tête cylindrique	M 5x16
	0907.10.05.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 5
	0910.40.05.00	4	Scheibe	washer	rondelle	R 5,5
	0911.10.05.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 5
			siehe auch K 10	see also K 10	regardez aussi K 10	

05.98

WELGER RP 120

K 15



1723-27

AUFSAMMLERSCHUTZ RATIO
 RATIO PICK-UP GUARD
 GARANT D'RAMASSEUR RATIO

POS.NR	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1723.51.06.03	1	Seitenblech, links	side shield, left	bande arracheuse laterale, gauche	
2	1723.51.16.03	1	Seitenblech, rechts	side shield, right	bande arracheuse, droite	
3	0901.20.68.00	7	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x25
	0910.10.08.00	7	Scheibe	washer	rondelle	8,4
	0910.40.09.00	7	Scheibe	washer	rondelle	R 9
	0907.10.08.00	7	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
4	1723.51.19.03	1	Kettenschutz	chain cover	carte de chaîne	
5	1723.51.19.08	2	Distanzstück	spacer	entretoise	
6	1741.51.09.10	1	Distanzstück	spacer	entretoise	
7	0901.21.43.00	3	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x16
	0910.40.11.00	3	Scheibe	washer	rondelle	R 11

05.98

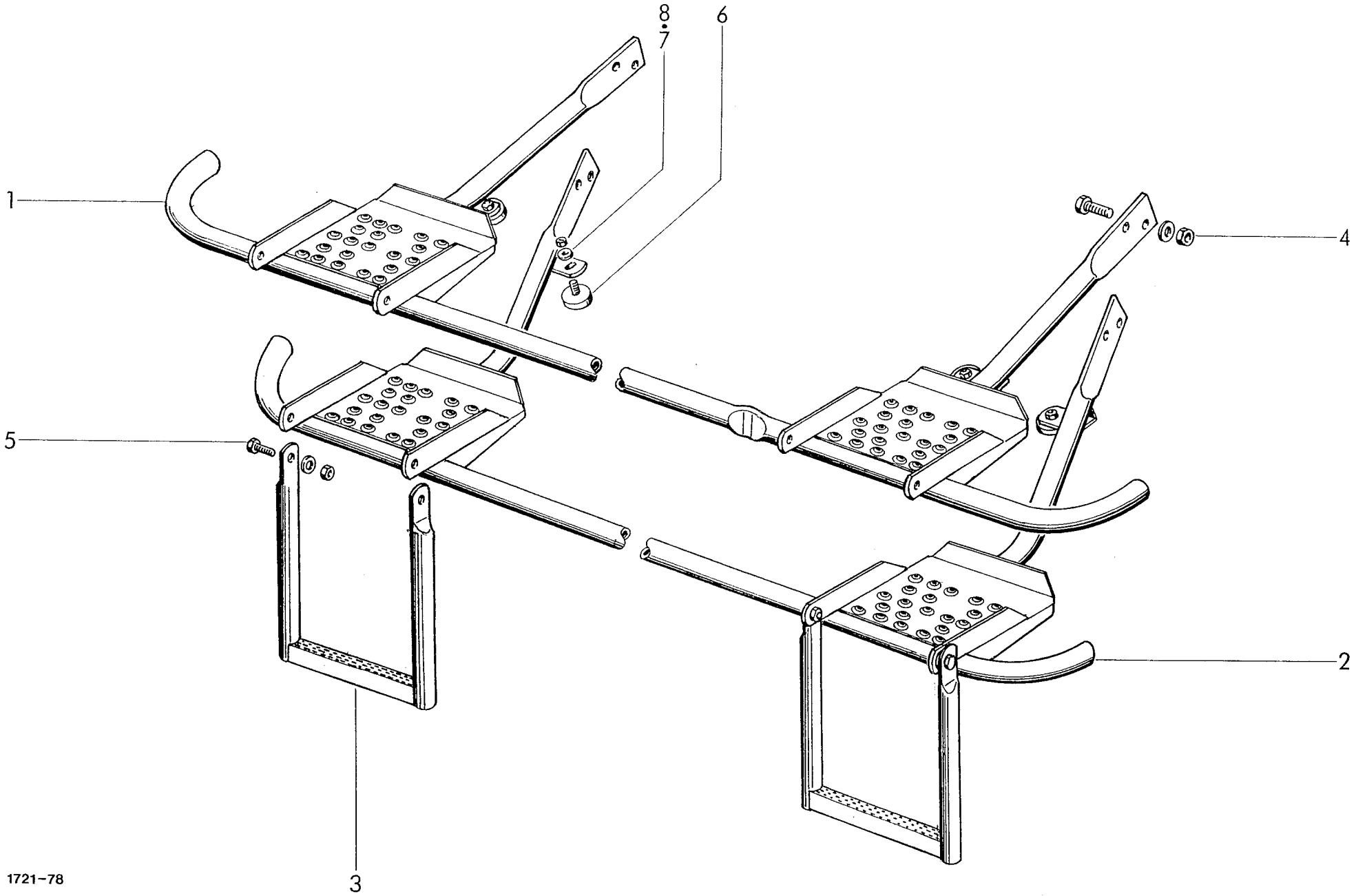
WELGER RP 120

K 15

05.98

WELGER RP 120

K 20



1721-78

SCHUTZBÜGEL
 GUARD RAIL
 ETRIER DE PROTECTION

POS.NR POS.NR POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1722.58.35.01	1	• Schutzbügel	guard rail	étrier de protection	
2	1722.58.36.01	1	Schutzbügel Standardaufsammler	guard rail standard PU	étrier de protection PU standard	
3	1721.58.35.11	2	Aufstieg	step rail	échelle d'accès	
4	0901.30.88.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M12x30
	0911.56.12.00	4	Spannscheibe	flat washer	rondelle de serrage	13
	0907.10.12.00	4	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 12
5	0901.20.68.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x25
	0911.56.08.00	4	Spannscheibe	flat washer	rondelle de serrage	8
	0907.60.08.00	4	Sicherungsmutter	lock nut	contre-écrou	NM 8
6	0938.98.41.00	2	Gummi-Puffer	rubber buffer	amortisseur en caoutchouc	
7	0910.60.10.00	2	Scheibe	washer	rondelle	10,5
8	0907.10.10.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 10

• = für Ratioaufsammler

• = for ratio pick-up

• = pour ramasseur ratio

05.98

WELGER RP 120

K 20

